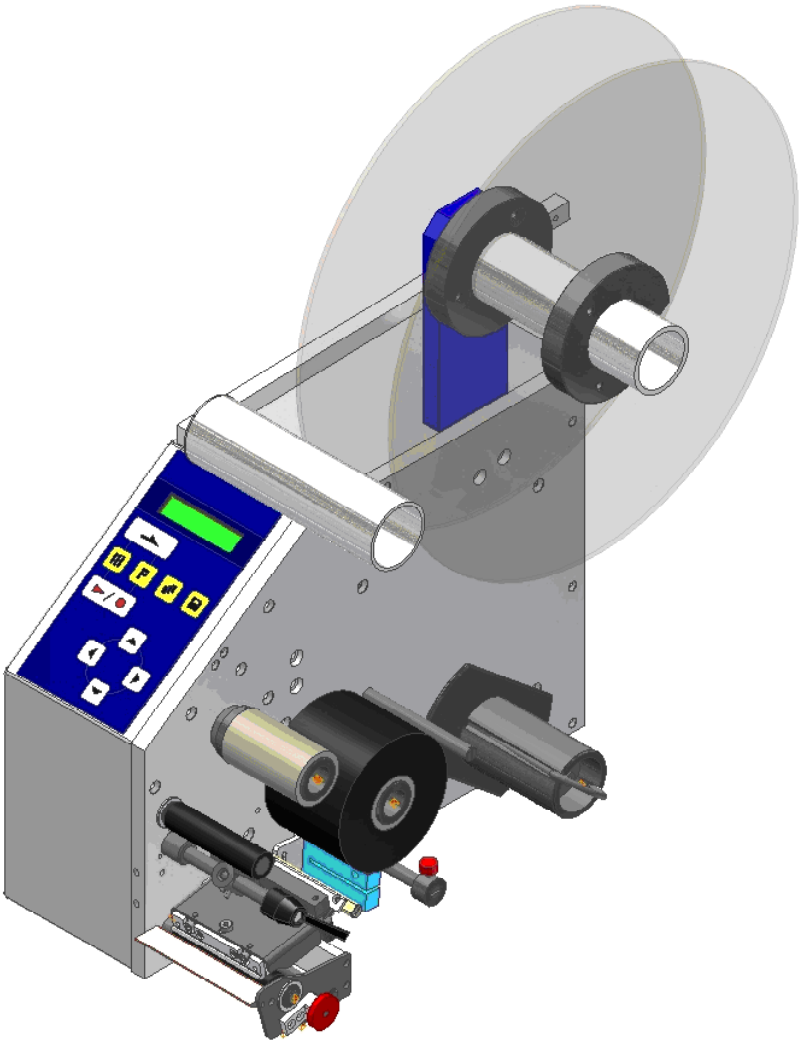
Manuale d'uso

Serie ILS
Industrial Labelling System

Dicembre 2011



Copyright by Carl Valentin GmbH / 7974007.1211

Le indicazioni in merito di fornitura, all'aspetto, alla prestazione, alle dimensioni e al peso rispecchiano le nostre conoscenze al momento della pubblicazione.

Conforme a cambiamento.

Tutti i diritti, compresi quelli della traduzione, riservati.

È vietata la riproduzione, l'elaborazione mediante l'utilizzo di sistemi elettronici o la diffusione in qualsiasi forma (stampa, fotocopia o altro tipo di procedimento) di qualsiasi parte del presente manuale senza l'autorizzazione scritta di Carl Valentin GmbH.

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.
L'edizione attuale si trova alla pagina www.valentin-carl.de.

I moduli per la stampa Carl Valentin soddisfano le seguenti direttive sulla sicurezza:

CE Direttiva CE sulla bassa tensione (2006/95/CE)
Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE)

Carl Valentin GmbH
Postfach 3744
D-78026 Villingen-Schwenningen
Neckarstraße 78 – 86 u. 94
D-78056 Villingen-Schwenningen

Telefon +49 7720 9712-0
Telefax +49 7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de
Internet www.carl-valentin.de

Contenuto

Contenuto 3

1 Avvisi importanti 5
1.1 Uso conforme 5
1.2 Smaltimento ecologico 6
1.3 Assegnazione dei connettori 6

2 Indicazioni di sicurezza 7
2.1 Indicazioni di avvertenze 8
2.2 Condizioni d'esercizio 9

3 Dati tecnici 13
3.1 Entrate e uscite di comando 16
3.2 Plug & Play 19

4 Installazione 21
4.1 Installazione del modulo 21
4.2 Allacciamento del modulo 22
4.3 Accensione e spegnimento del modulo 22
4.4 Messa in funzione 22
4.5 Regolazione della fotocellula (opzione) 23

5 Inserimento del materiale 25
5.1 Inserimento dei rotoli di etichette 25
5.2 Inserimento del nastro transfer 26

6 Menu funzioni 27
6.1 Assegnazione della tastiera 27
6.2 Struttura di funzioni 28
6.3 Inizializzazione della stampa 30
6.4 Layout di etichetta 31
6.5 Parametri dell'apparecchio 33
6.6 Remote console 35
6.7 Interfacce 36
6.8 Emulazione 37
6.9 Data & Ora 38
6.10 Funzioni d'assistenza 40
6.11 Menu base 43

7 Opzioni 45
7.1 Distributore I/O 45
7.2 Rete 47

8 Carta Compact Flash 49

9 Pulizia 53
9.1 Pulizia generale 54
9.2 Pulizia del rullo pressore 54
9.3 Pulizia della testina di stampa 54

10 Lista di errori 55

11 Informazioni supplementari 65
11.1 Stampa a colonne 65
11.2 Protezione password 66
11.3 Avvio a caldo 68
11.4 Ritiro/ritardo 70
11.5 Fotocellule 72

12 Indice 73

1 Avvisi importanti

Il modulo per la stampa può essere utilizzato come modulo termico e modulo a trasferimento termico.

Con 6 font vettoriale, 6 Bitmap font e 6 font proporzionale il modulo offre una grande scelta di tipi di scrittura con possibilità di stampare inverso, corsivo o ruotando a passi di 90°.

L‘utilizzo del nostro modulo è facile e confortevole. Le impostazioni dell'apparecchio possono essere fatte con i tasti della tastiera dedicata. Il display visualizza lo stato attuale dei vari menù funzioni.

Grazie al processore di 32Bit e alla memoria principale di 4MB, nuovamente è possibile stampare etichette grandi con alta velocità (opzione: lunghezza fino a 3000 mm).

Grazie ad una tecnologia modernissima e ad un’elettronica avanzata, la nostra testina di stampa garantisce una stampa di qualità superiore con una velocità fino a 250 mm/s.

Le stampanti di questa serie, sono dotate con un’interfaccia seriale e una parallela. Il modulo è in grado di riconoscere automaticamente attraverso quale interfaccia avviene la gestione.

Il software può essere aggiornato tramite l’interfaccia.

Per adattare il modulo alle esigenze di lavoro ci sono diverse opzioni a vostra disposizione.

1.1 Uso conforme

Il modulo per la stampa è costruito secondo lo stato della tecnica e in osservanza delle regole sulla sicurezza tecnica. Ciononostante, durante il suo impiego possono risultare pericoli per l'incolumità dell'utente o di terzi, nonché danneggiamenti al modulo e ad altri oggetti di valore.

Il modulo per la stampa può essere utilizzato solo se in condizioni tecnicamente perfette, in conformità con la normativa vigente e con consapevolezza dei requisiti di sicurezza e dei pericoli in osservanza delle istruzioni per l'uso! In particolare i guasti che possono comprometterne la sicurezza devono essere eliminati immediatamente.

Il modulo per la stampa è destinato esclusivamente alla stampa di materiali adeguati il cui uso è autorizzato dal produttore. Un uso diverso più ampio non è regolamentare. Il produttore/fornitore non risponde di danni risultanti da un utilizzo improprio, il rischio è solo dell'utente.

Dell'uso regolamentare fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso, incluse le raccomandazioni/prescrizioni del produttore in merito alla manutenzione.

1.2 Smaltimento ecologico

Dal 23.03.2006, i fabbricanti di apparecchi B2B sono tenuti a riprendere e riciclare gli apparecchi usati prodotti dopo il 13.08.2005. In principio, questi apparecchi usati non possono essere smaltiti presso i centri di raccolta comunali. Essi devono essere riciclati ed eliminati soltanto dai fabbricanti ed in maniera strutturata. Questo tipo di prodotto marchiato Valentin potrà pertanto essere rinviato a Carl Valentin GmbH.

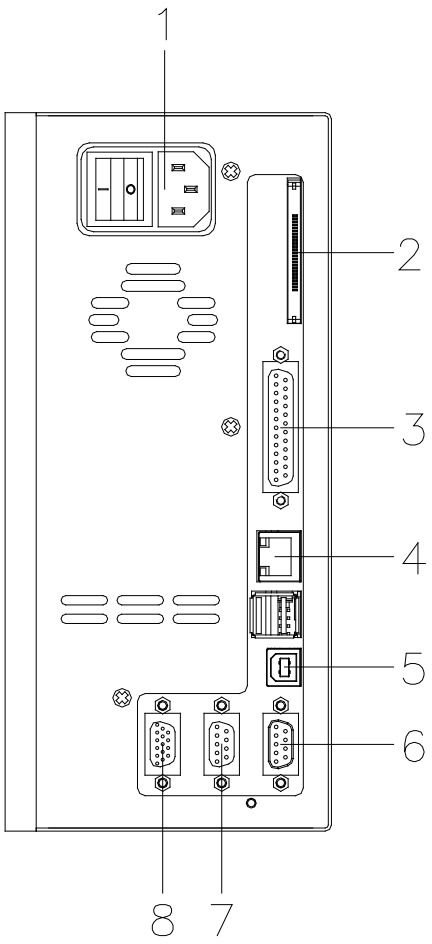
Gli apparecchi usati saranno allora smaltiti a regola d'arte.

Carl Valentin GmbH osserva così tutti i doveri nell'ambito dello smaltimento degli apparecchi usati permettendo inoltre la distribuzione agiata dei prodotti. Possiamo riprendere soltanto apparecchi inviati franco di porto.

Per informazioni supplementari, vedi le direttive WEEE sono elencati sul nostro sito.

1.3 Assegnazione dei connettori

Parte posteriore



1 = Collegamento per corrente con interruttore
2 = Slot per carta Compact Flash
3 = Interfaccia parallela per Centronics
4 = Interfaccia Ethernet 10/100 (opzione)
5 = Interfaccia USB
6 = Interfaccia RS232
7 = Uscita 1 (Output I)
8 = Presta esterna I/O-24

Disegno 1

2 Indicazioni di sicurezza

Il modulo per la stampa è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 110-230 V. Collegare il modulo per la stampa diretta solo a prese con contatto per conduttore di protezione.

Collegare il modulo solo ad apparecchiature con tensione inferiore.

Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).

Utilizzare il modulo per la stampa diretta solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).

Il modulo per la stampa diretta non può essere utilizzato in ambienti a rischio di esplosione, né nelle vicinanze di linee ad alta tensione.

Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti protetti da pulviscoli di rettifica, trucioli di metallo e corpi estranei simili.

Durante gli interventi di manutenzione e riparazione con coperchio aperto, fare attenzione che vestiario, capelli, gioielli o altri oggetti indossati non entrino in contatto con componenti rotanti e direttamente accessibili.

AVVISO!

Con il modulo per la stampa liberamente accessibile, i requisiti della norma EN60950-1 relativamente agli alloggiamenti di protezione dagli incendi non possono essere soddisfatti per problematiche costruttive. La conformità ai requisiti deve essere garantita mediante l'installazione nell'apparecchio terminale.

Durante la stampa il modulo della stampa può diventare caldo. Non toccare il modulo per la stampa durante l'uso e lasciare che si raffreddi prima di procedere alla sostituzione dei materiali, allo smontaggio o alla regolazione.

Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Attività diverse possono essere eseguite solo dietro esplicito consenso del produttore.

Un intervento scorretto sui gruppi elettronici e i relativi software può provocare dei guasti.

Lavori o modifiche scorretti dell’apparecchio possono pregiudicarne la sicurezza di funzionamento.

Far sempre eseguire gli interventi di manutenzione dal personale di un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specialistiche e dell'attrezzatura necessarie nel caso specifico.

Sugli apparecchi sono apposti diversi avvertimenti che indicano i pericoli potenziali. Non rimuovere questi adesivi. In caso contrario, sarà impossibile identificare i pericoli.

In fase di montaggio nella macchina il modulo per la stampa diretta deve essere collegato al circuito d'arresto d'emergenza.

Prima di mettere in servizio la macchina, installare tutti i dispositivi di sicurezza.

PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto alla tensione di rete!

⇒ Non aprire l'involucro esterno del modulo per la stampa diretta.

2.1 Indicazioni di avvertenze

3 sono i tipi di avvertenza possibili a seconda del livello di pericolosità.

PERICOLO indica un pericolo eccezionalmente elevato ed immediato che può causare gravi lesioni o addirittura la morte.

AVVERTENZA indica un pericolo potenziale che, se non si prendono le precauzioni adatte, possono provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni di media o leggera gravità o danni materiali.

2.2 Condizioni d’esercizio

Prima dell’avvio e durante il funzionamento rispettare le seguenti condizioni d’esercizio per garantire un funzionamento sicuro e senza interferenze delle nostre stampanti.

A tale scopo si raccomanda un’attenta lettura dei seguenti paragrafi.

Trasportare ed immagazzinare le stampanti esclusivamente nell'imballo originale.

Installare e avviare le stampanti dopo aver realizzato le condizioni d’esercizio.

La messa in servizio è vietata finché non viene accertato che, ove applicabile, la macchina in cui deve essere montata la macchina incompleta è conforme alle disposizioni della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Procedere all’avvio, programmazione, utilizzo, pulizia e servizio delle nostre stampanti solo dopo un’accurata lettura dei manuali d‘uso.

Le stampanti devono essere utilizzate esclusivamente da personale addestrato.

Si raccomandano training regolari.
I contenuti dei training sono al Capitolo 2.2 (Condizioni d’esercizio), Capitolo 5 (Inserimento del materiale) e Capitolo 9 (Pulizia).

Queste indicazioni sono valide anche per apparecchi forniti dai nostri rivenditori autorizzati.

Le stampanti devono essere installate in modo tale da garantire un funzionamento e manutenzione ottimo.

Per i ricambi e i pezzi soggetti ad usura, rivolgersi al produttore.

Avvertimenti in riguardo alla batteria litio

La batteria litio (tipo CR 2032), che si trova sulla CPU del modulo è sottoposta al regolamento di batterie, il quale prevede lo smaltimento di batterie vuote come rifiuti pericolosi. Le batterie devono essere gettate in contenitori adatti. Nel caso che le batterie non sono completamente scariche, si deve prendere dei provvedimenti per causare un corto circuito. Nel caso che il modulo venga messo fuori uso è importante smaltire la batteria separata dal modulo.

PERICOLO!

Pericolo di morte in seguito ad esplosione!

⇒ Utilizzare un utensile non conduttore.

Condizioni in sede d’installazione

Installare le stampanti su una superficie piana e priva di vibrazioni. Evitare correnti d'aria.

Le stampanti devono essere installate in modo tale da garantire un funzionamento ottimo.

Installazione dell'alimentazione

L'installazione dell'alimentazione per il collegamento delle nostre stampanti, deve essere effettuata nel rispetto alle norme e disposizioni internazionali:

- International Electronic Commission IEC
- CENELEC European Committee for Electrotechnical Standardization
- VDE Verband Deutscher Elektrotechniker

Le nostre stampanti sono costruite a norma VDE e devono essere collegate ad un conduttore collegato a massa per eliminare tensioni di disturbo interne. L'alimentatore deve essere dotato di un conduttore di terra.

Dati tecnici dell'alimentazione

Tensione e frequenza della linea d'alimentazione: vedi targhetta
Tolleranza ammessa tensione linea alimentazione: +6% fino −10% dal valore nominale
Tolleranza ammessa frequenza linea alimentazione: +2% fino −2% dal valore nominale
Fattore di distorsione ammesso tensione linea d'alimentazione: <=5%

Misure contro le interferenze:

Alla presenza di una rete "disturbata" (ad esempio per l'uso di macchine controllate ad inverte) è necessario adottare specifiche misure contro le interferenze, ad esempio:

- Prevedere un'alimentazione separata per le nostre stampanti.
- Adottare un trasformatore d'isolamento a capacità disaccoppiata o analogo soppressore d'interferenze davanti alle nostre stampanti.

Radiazione parassita e immunità di disturbi

Interferenze/Emissione secondo EN 61000-6-4: 08-2002.

- Tensione parassita sulle linee secondo EN 55022: 09-2003.
- Intensità campo di interferenza secondo EN 55022: 09-2003.

Resistenza all'interferenza/Immunità secondo EN 61000-6-2: 03-2006.

- Immunità dalle scariche di elettricità statica ai sensi della EN 61000-4-2: 12-2001
- Campi magnetici ai sensi della EN 61000-4-3: 11-2003
- Immunità dalle grandezze perturbatrici transitori rapidi (Burst) ai sensi della EN 61000-4-4: 07-2005
- Immunità dalle tensioni impulsive (Surge) ai sensi della EN 61000-4-5: 12-2001
- Frequenze alte ai sensi della EN 61000-4-6: 12-2001
- Interruzione di tensione e abbassamento di tensione ai sensi della EN 61000-4-11: 02-2005

Questo è un dispositivo di classe A. In ambiente domestico potrebbe provocare effetti di radiodisturbi. In questo caso il gestore è obbligato di attuare misure idonee.

Sicurezza della macchina

- EN 415-2 - Sicurezza delle macchine per imballare
- EN 60204-1:2006 - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1

Collegamento delle linee a macchine esterne

Tutte le linee di collegamento devono essere schermate. La schermatura deve essere collegata su entrambi i lati alla guaina del connettore.

Non è ammesso cablare le linee parallelamente alle linee d'alimentazione. Se ciò dovesse essere inevitabile, mantenere una distanza di almeno 0,5 m.

Temperature tra le linee: −15 al limite di +80 °C.

Si possono collegare solamente apparecchi che corrispondono alle norme di 'Safety Extra Low Voltage' (SELV). In generale questi apparecchi sono controllati secondo la norma EN 60950.

Installazione delle linee dati

I cavi di dati devono essere schermati e dotati di connettori custoditi di metallo oppure metallizzati. Questo tipo di cavi schermati, servono per evitare disturbi elettrici.

Linee ammesse	
Linea schermata:	4 x 2 x 0,14 mm² (4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² (6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)

Il cavo per la linea di trasmissione e ricezione deve essere a coppia intrecciata.

Massima lunghezza delle linee:	Interfaccia V 24 (RS-232C) - 3 m (linea schermata)
	Centronics - 3 m (linea schermata)
	USB - 5 m
	Ethernet - 100 m

Ventilazione

Per evitare surriscaldamenti garantire un libero convogliamento dell'aria.

Valori limite

Grado di protezione: 20

Temperatura ambiente °C (esercizio): min. +5 max. +40

Temperatura ambiente °C (magazzino): min. −20 max. +60

Umidità atmosferica relativa % (esercizio): max. 80

Umidità atmosferica relativa % (magazzino): max. 80
(non è ammesso bagnare le stampanti)

Garanzia

Respingiamo qualsiasi responsabilità per danni prodotti da:

- Mancato rispetto delle nostre condizioni d’esercizio e del manuale operativo.
- Installazione elettrica errata.
- Alternazioni strutturali delle nostre stampanti.
- Errata programmazione delle nostre stampanti.
- Mancata protezione dei dati.
- Utilizzo di ricambi e accessori non originale Valentin.
- Usura e logorio naturali.

In occasione della (re)installazione o programmazione delle nostre stampanti controllare la nuova impostazione con un avvio e stampa di prova. Sarà così possibile evitare risultati, rapporti e valutazioni errate.

Le stampanti dovranno essere utilizzate esclusivamente da personale addestrato.

Controllare l‘utilizzo corretto dei nostri prodotti e ripetere il training.

Non assumiamo nessuna garanzia, che tutti i modelli contengono tutte le caratteristiche descritte in questo manuale. Essendo interessati a sviluppare tecnologie nuove e miglioramenti, è possibile che i dati tecnici possono essere cambiati senza nessun preavviso.

A seguito di nuovi sviluppi o norme nazionali, le illustrazioni e gli esempi descritti nei manuali potrebbero differire dal modello fornito.

Si prega di seguire le istruzioni riferite ai materiali di stampa e le indicazioni sulla pulizia del modulo, per evitare danneggiamenti o usura anticipata.

Abbiamo cercato di scrivere questo manuale in modo comprensibile, per darvi il massimo delle informazioni. In caso di dubbi o se scoprite degli errori, vi preghiamo di darcene comunicazione al fine di poter perfezionare i nostri manuali e offrirvi un servizio migliore.

3 Dati tecnici

ILS 56-8

Stampa	
Larghezza di passaggio	60 mm
Min. larghezza di etichette	30 mm
Min. altezza di etichette	10 mm / 15 mm*
Mass. altezza di etichette	3000 mm
Larghezza di stampa	56 mm
Materiale	max. 220 gr/m² (più grande su richiesta)
Risoluzione	203 dpi
Velocità di stampa	mass 250 mm/s
Testina di stampa	Flat Type
Testo	
Fonts vettoriali	6 scalabile liberamente fonts BITSTREAM®
Fonts bitmap	6
Fonts proporzionali	6
Altezza caratteri	min. 1 mm - mass. 99 mm
1D codici a barre	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D codici a barre	
CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Codici a barre composite	
RSS, RSS-14 Truncated, RSS-14 Stacked RSS-14 Stacked Omnidirectional, RSS Limited, RSS Expanded Stacked	
Interfacce	
Seriale: RS-232C (fino 57600 baud) Parallele: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (opzione)	
Etichette	
Diametro del nucleo	40 mm / 75 mm
Diametro del rotolo	Avvolgimento interno: mass. 150 mm
Sensore etichette	
Fotocellula con luce passante e fotocellula riflessiva	
Nastro di trasferimento	
Diametro del nucleo	25,4 mm / 1"
Lunghezza	mass. 360 m
Dimensioni (mm)	
larghezza x altezza x profondità	205 x 232 x 325
Peso	8 kg
Dati di allacciamento	
Tensione nominale	110-230V~ / 50-60 Hz
Potenza assorbita	mass. 165 VA
Condizioni di esercizio	
Temperatura	5-40 °C
Umidità relativa	mass. 80% (non condensando)

* modo distributivo

ILS 54-12

Stampa	
Larghezza di passaggio	60 mm
Min. larghezza di etichette	30 mm
Min. altezza di etichette	10mm / 15 mm*
Mass. altezza di etichette	1200 mm
Larghezza di stampa	54 mm
Materiale	mass. 220 gr/m² (più grande su richiesta)
Risoluzione	300 dpi
Velocità di stampa	mass. 250 mm/s
Testina di stampa	Flat Type
Testo	
Fonts vettoriali	6 scalabile liberamente fonts BITSTREAM®
Fonts bitmap	6
Fonts proporzionali	6
Altezza caratteri	min. 1 mm - mass. 99 mm
1D codici a barre	
CODABAR, Code 128, Code 2/5 interleaved, Code 39, Code 39 extended, Code 93, EAN 13, EAN 8, EAN ADD ON, GS1-128, Identcode, ITF 14, Leitcode, Pharmacode, PZN Code, UPC-A, UPC-E	
2D codici a barre	
CODABLOCK F, DataMatrix, GS1 DataMatrix, MAXICODE, PDF 417, QR Code	
Codici a barre composite	
RSS, RSS-14 Truncated, RSS-14 Stacked RSS-14 Stacked Omnidirectional, RSS Limited, RSS Expanded Stacked	
Interfacce	
Seriale: RS-232C (fino 57600 baud) Parallele: Centronics USB: 1.1 Ethernet: 10/100 Base-T (opzione)	
Etichette	
Diametro del nucleo	40 mm / 75 mm
Diametro del rotolo	Avvolgimento interno: mass. 150 mm
Sensore etichette	
Fotocellula con luce passante e fotocellula riflessiva	
Nastro di trasferimento	
Diametro del nucleo	25,4 mm / 1"
Lunghezza	max. 360 m
Dimensioni	
larghezza x altezza x profondità (mm)	205 x 232 x 325
Peso	8 kg
Dati di allacciamento	
Tensione nominale	110-230V~ / 50-60 Hz
Potenza assorbita	mass. 165 VA
Condizioni di esercizio	
Temperatura	5-40 °C
Umidità relativa	mass. 80% (non condensando)

* modo distributivo

Equipaggiamento standard

- Dispenser
- Data / Ora
- Slot per la scheda Compact Flash
- Svolgitore integrato
  (diametro esterno massimo 300 mm)
- Avvolgitore interno

Equipaggiamento opzionale

- Interfacce Ethernet
- Carta Compact Flash
- Software per creazione di etichette Labelstar PLUS

3.1 Entrate e uscite di comando

Uscite di comando

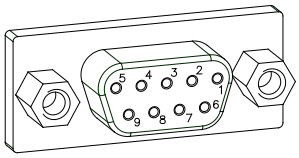
Tramite le uscite dei segnali è possibile interrogare diversi modi di utilizzo del modulo.

Le uscite dei segnali vengono messi a disposizione tramite una presa SUB-D a 9 poli (OUTPUT I), sul retro del modulo.

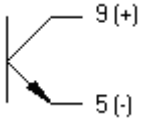
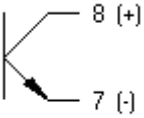
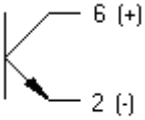
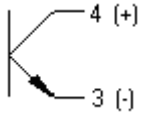
Le uscite dei segnali costituiti da distanze a semiconduttore, le quali saranno attivati o bloccati secondo il modo d'uso selezionato.

La corrente massima ammessa è Imax = 30 mA.

Output I

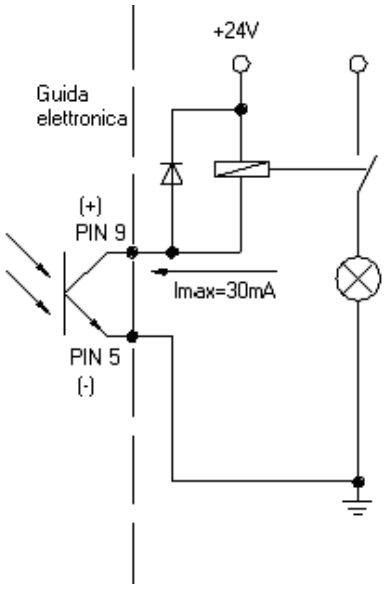


Disegno 2

PIN (presa)	Output I
	Out 1: Messaggio d'errori In caso d'errore, appare un messaggio sul display. Esempio: Nastro di trasferimento.
	Out 2: Preallarme nastro di trasferimento e preallarme fine di etichetta.
	Out 3: Stampa pronta (segnale) Indica quando il modulo per la stampa diretta è pronto per la stampa, considerando il tempo della generazione.
	Out 4: Stampa di etichette Il contenuto della memoria di stampa, viene stampato sul medio da stampare. Se l'etichetta è vicina al bordo distributore, il segnale viene disattivato.

Esempio

Collegare un lampeggiante ad un relais, attraverso Out 1:

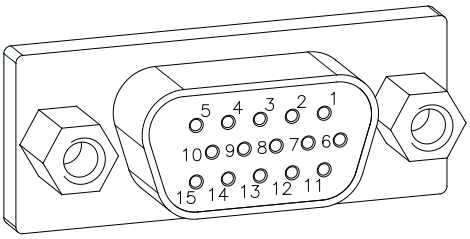


Disegno 3

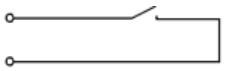
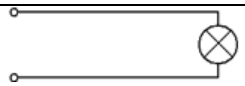
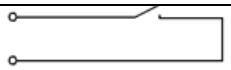
Presa esterna I/O-24

Quest'entrata è un jack 15 poli e mette a disposizione dell'utente 24 V / 100 mA.

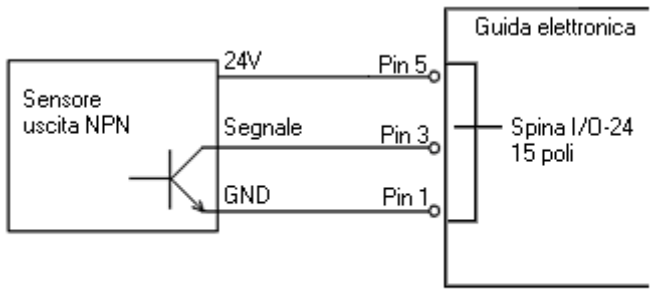
L'uso di questa presa jack **non comporta alcuna separazione galvanica**.



Disegno 4

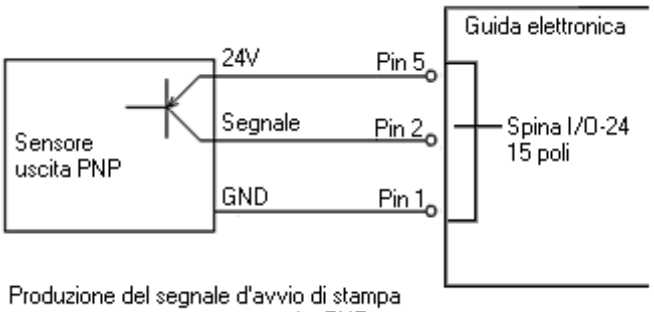
PIN	Funzione
1, 6	Gnd
5, 10	24 V / 100 mA
3	Avvio di stampa (Iniziatore NPN)
2	Avvio di stampa (Iniziatore PNP)
4 14	 Avvio stampa via contatto a potenziale zero
7 13	 Spina 24 V/100 mA (errore)
9 11	 Entrata preallarme fine di etichetta

Esempio 1



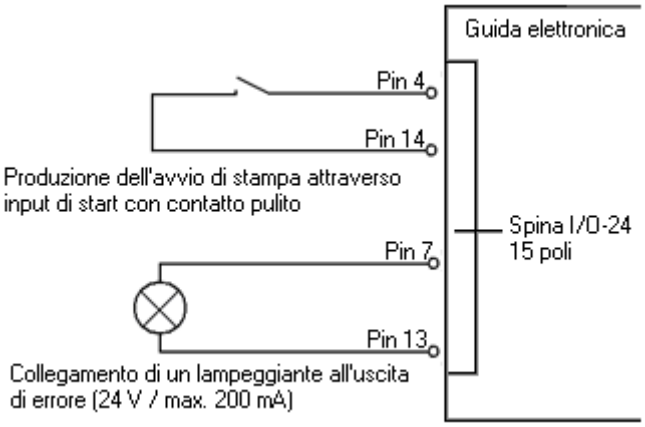
Produzione del segnale d'avvio di stampa attraverso un sensore con uscita NPN

Esempio 2



Produzione del segnale d'avvio di stampa attraverso un sensore con uscita PNP

Esempio 3


Guida elettronica
Pin 4
Pin 14
Produzione dell'avvio di stampa attraverso
input di start con contatto pulito
Spina I/O-24
15 poli
Pin 7
Pin 13
Collegamento di un lampeggiante all'uscita
di errore (24 V / max. 200 mA)

3.2 Plug & Play

Stampanti che sono dotati per il Plug & Play possono essere conosciuti automaticamente, in congiunzione con successivi collegamenti: Parallel Ports, USB- IEEE 1394 oppure collegamenti infrarossi.
La tabella successiva vi offre uno sguardo generale sui sistemi operativi che sostengono Plug & Play.

Interfaccia		Windows					
		95	98	Me	NT4	2000	XP
LPT	Sostegno	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Identificazione	Operazione Boot, Manager dell'apparechhio			✗	Installazione	
USB	Sostegno	✗	✓	✓	v.b.	✓	✓
	Identificazione	✗	Hot Plug & Play		v.b.	Hot Plug & Play	

Come vedete nella tabella l'USB offre il riconoscimento attraverso Hot-Plug & Play.

Per l'interfaccia parallela ci sono diverse possibilità:

- **Windows 95 / 98 / Me**
  Le stampanti possono essere individuati durante l'avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l'aiuto dell'assistente per Hardware.
- **Windows 2000 / XP**
  Le stampanti possono essere individuati durante l'avvio di Windows oppure mentre si cerca nuovo Hardware con l'aiuto dell'assistente per Hardware. Un'altra possibilità è di attivare l'opzione'Riconoscimento automatico delle stampanti e installazione di stampanti Plug & Play' nell'assistente per installazione del modulo. Usando Windows XP Hot-Plug & Play si mette in funzione accendendo il modulo.

Windows NT 4.0 da se non sostiene apparecchi USB. L'azienda BSQUARE vende Driver che sostengono l'USB (senza Plug & Play). Questi Driver sono adattati anche per le nostre stampanti. Per informazioni supplementari, mettere in contatto: www.bsquare.com oppure

BSQUARE Headquarters (USA)
888-820-4500
sales @bsquare.com

BSQUARE (Europe)
+49 (811) 600 59-0
europe@bsquare.com

4 Installazione

Spacchettare il modulo per la stampa

⇒ Sollevare il modulo per la stampa dal cartone.

⇒ Verificare che il modulo per la stampa non si sia danneggiato durante il trasporto.

⇒ Verificare la presenza di tutte le parti.

Perimetro di consegna

- Modulo per la stampa.
- Nucleo di cartone (vuoto), montato su avvolgitore del nastro.
- Bordo distributore.
- Cavo principale.
- Documentazione.
- CD con driver.

Conservare l'imballo originale, per poterlo riutilizzare in seguito qualora si renda necessario trasportare l'apparecchio.

4.1 Installazione del modulo

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell'apparecchiatura e dei materiali di stampa tramite umidità.

⇒ Installare il modulo per la stampa solo in luoghi asciutti protetti da spruzzi d'acqua.

⇒ Montare il modulo per la stampa evitando di scuoterla, sottoporla a vibrazioni e a correnti d’aria.

⇒ Aprire il coperchio del modulo.

⇒ Rimuovere il materiale espanso utilizzato come protezione per il trasporto dall'area della testina di stampa.

4.2 Allacciamento del modulo

Allacciamento alla rete elettrica

Il modulo è dotato di un alimentatore ad ampia tensione. È dunque possible utilizzare una tensione di rete di 230 V / 50-60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell'apparecchio dovuto a correnti di transitorio non definite.

⇒ Prima di effettuare l'allacciamento alla rete, portare l'interruttore di rete nella posizione '0'.

⇒ Inserire il cavo di rete nella presa.

⇒ Inserire la spina del cavo di rete nella presa collegata a terra.

Allacciamento al computer o alla rete del computer

Sono possibili disturbi di funzionamento a causa di un collegamento a terra insufficiente o del tutto assente.

Accertarsi che tutti i computer collegati al modulo per la stampa e i cavi di collegamento siano collegati a terra

⇒ Collegare il modulo al computer o alla rete con un cavo adatto.

4.3 Accensione e spegnimento del modulo

Una volta stabiliti tutti i collegamenti

⇒ Accendere il modulo dall'interruttore di rete.
All'accensione del modulo compare sul display il menu base che visualizza il tipo del modulo, l'ora e la data attuale.

4.4 Messa in funzione

Inserire il materiale per le etichette e il nastro di trasferimento (vedere il capitolo 5. Inserimento del materiale, a pagina 25).

Avviare misurazione nel menu 'Layout di etichetta/Misura etichetta' (vedere il capitolo 6.4, a pagina 31).

Con il tasto ● sulla tastiera é possibile interrompere la misurazione.

Per ottenere una misurazione corretta, devono essere avanzate minime due etichette. Questa premessa non vale, in caso di stampa d'etichette a modo continuo.

È possibile che siano rilevate lievi differenze alla misurazione della lunghezza e dello spazio. È possibile impostare a mano i valori per la lunghezza dell'etichetta e lo spazio, nel menu 'Layout di etichetta/Etichetta e Taglio'.

4.5 Regolazione della fotocellula (opzione)

Per la corretta esecuzione della procedura di misurazione, il modulo di stampa deve essere acceso, ma non deve essere attivo alcun job di stampa (velocità = 0).

Premere contemporaneamente per un secondo entrambi i tasti (+ e −) sul materiale per etichette o sul materiale di supporto.

Il LED rosso lampeggia segnalando che occorre avviare una seconda operazione.

Premere brevemente il tasto meno (sul materiale di supporto o in mancanza di un oggetto tattile).

Dopo la seconda operazione il LED rosso si spegne.

Se il LED rosso lampeggia ancora, l'operazione non è riuscita e occorre ripeterla.

Impostazione della soglia di commutazione

Al termine della procedura di misurazione è possibile regolare la soglia di commutazione con i tasti + e −.
Per una regolazione lenta, premere una volta i tasti + o −.
Per una regolazione veloce, tenere premuto il tasto + o −.

Blocco della fotocellula

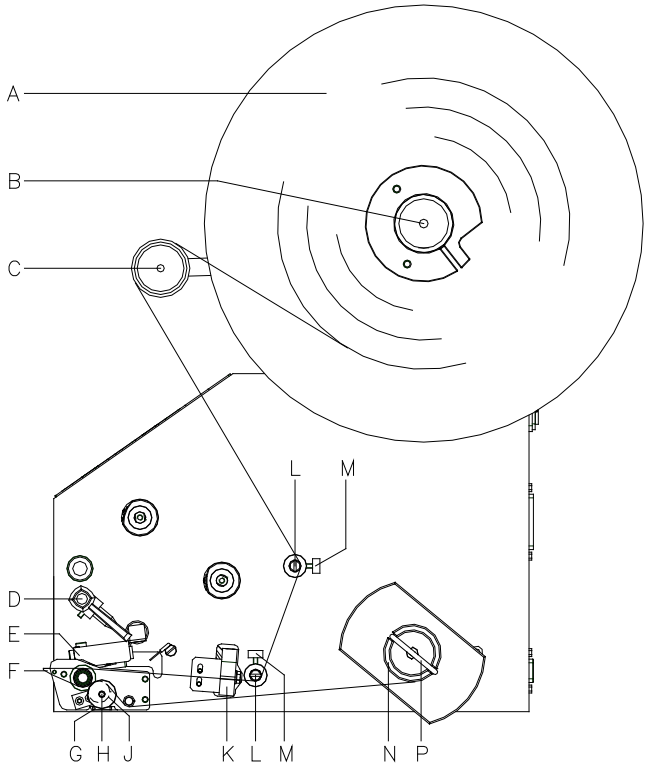
Premere contemporaneamente i tasti + e − per 3 secondi in modo da bloccare la fotocellula e proteggerla così da una regolazione involontaria.

Definizione della funzione di commutazione

Premere contemporaneamente per 6 secondi i tasti + e − in modo da definire la funzione di commutazione.
La commutazione può avvenire a seconda che vengano rilevati luce o buio.
Impostazione standard: commutazione luce.

5 Inserimento del materiale

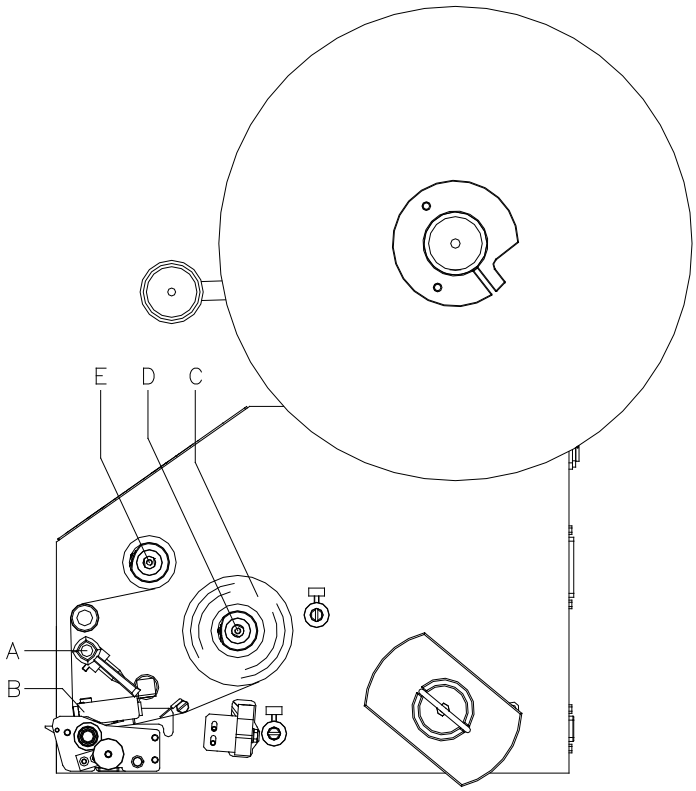
5.1 Inserimento dei rotoli di etichette



Disegno 5

1. Alzare la testina di stampa (E) mentre si fa ruotare in senso antiorario la leva a pressione (D).
2. Rimuovere il supporto esterno delle etichette (A).
3. Collocare il rotolo d'etichette con avvolgimento interno sulla svolgitrice (B).
4. Riposizionare il supporto delle etichette.
5. Guidare il materiale per etichette passando sotto la guida di etichette (L). Accertarsi che il materiale passa attraverso la fotocellula (K).
6. Aprire il dispositivo basculante (G) tirando il pomello zigrinato (H) verso l'esterno.
7. Per chiudere la testina di stampa (E) ruotare la leva a pressione (D) in senso orario, finché s'innesta in posizione.
8. Regolare gli anelli di regolazione (M) secondo la larghezza del materiale.
9. Staccare alcune etichette dal supporto d'etichette e passarlo sul bordo di distribuzione (F), infilarlo tra il rullo di plastica scanalato (J) e il dispositivo basculante (J).
10. Spingere verso l'alto il dispositivo basculante (G).
11. Guidare il supporto dell'etichetta verso il dietro e fissarlo su un rullo d'avvolgimento (N).

5.2 Inserimento del nastro transfer



Disegno 6

Per la stampa a trasferimento termico è necessario inserire un nastro di trasferimento. Stampando nel modo termo diretto, non si deve inserire un nastro. La larghezza del nastro deve corrispondere a quella del medio da stampare. Nel caso che il nastro è più stretto, la testina parzialmente non ha nessuna protezione e così si rompe prima.

Consigliamo di pulire la testina di stampa con un detersivo speciale (97.20.002), prima di inserire un nastro di trasferimento nuovo.
Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

1. Aprire la testina di stampa (B), ruotando la leva a pressione (A) in senso antiorario.
2. Inserire il rotolo (C) del nastro di trasferimento (con avvolgimento esterno) (C) sulla bobina svolgitrice (D).
3. Posizionare un rocchetto vuoto sull'avvolgitore (E) e far passare il nastro di trasferimento sotto la testina di stampa.
4. Fissare il nastro di trasferimento, con un nastro adesivo, al rocchetto vuoto sulla bobina dell'avvolgitore (E). Osservando il senso di rotazione dell'avvolgitore del nastro transfer in senso antiorario.
5. Abbassare la testina di stampa (B), ruotando in senso orario la leva a pressione rossa (A) fino all’arresto in posizione.

È necessario considerare l’uso di nastri antistatici. Le cariche elettrostatiche possono danneggiare la testina di stampa (il rivestimento della testina di stampa) o altri elementi elettronici. L’utilizzo di materiali non adatti causa funzionamenti erronei e può far scadere la garanzia.

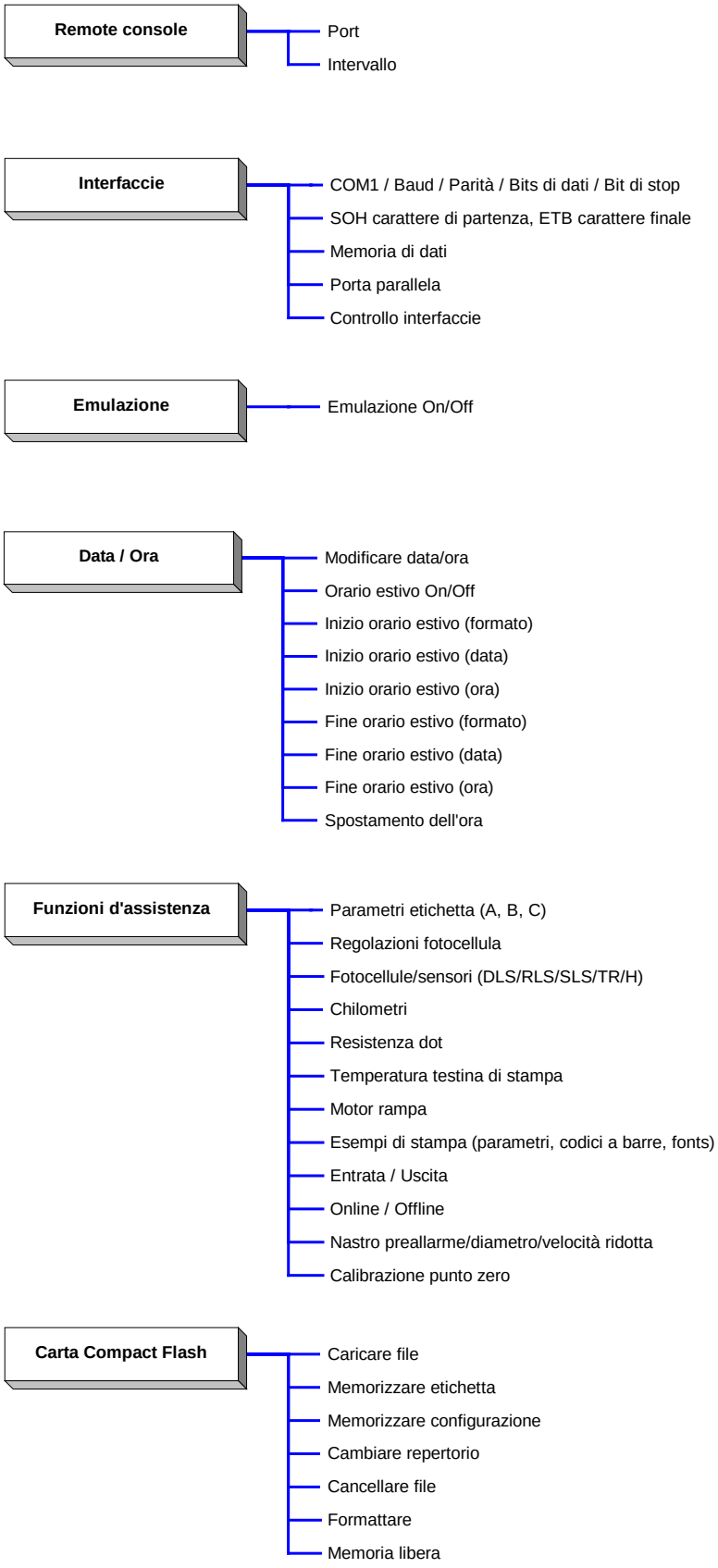
6 Menu funzioni

6.1 Assegnazione della tastiera

Le modifiche nel menu funzioni possono essere apportate mediante la tastiera numerica sul modulo o premendo i corrispondenti tasti di una tastiera esterna. I parametri impostati saranno memorizzati e riproposti dopo l'accensione del modulo.

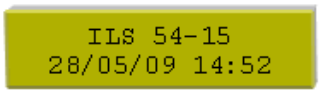
Tasto	Significato	Funzioni
III	Menu base	Tornare al menu base. Lanciare una prova di stampa. Cancellare la stampa interrotta.
▲	Alto	Modificare i valori verso l'alto.
▼	Basso	Modificare i valori verso il basso.
F	Menu funzioni	Passare al menu funzioni. Dal menu funzioni, passare ad un menu precedente.
◢	Avanzamento	Dal menu base, avanzamento di 1 etichetta. Dal menu funzioni, passare da un menu all'altro.
●	Start/Stopp	Confermare aggiustamento nel menu funzioni. Fermare un ordine di stampa e riavviare la stampa. Cancellare la stampa interrotta, con il tasto III. Fermo stampa. Non sarà stampata un'altra etichetta di questo ordine.
🖫	Memory	Accesso alla carta CompactFlash.
❐	Quant	Passare nel menu conteggio. Premere i tasti ▲ e ▼ può selezionare il numero di etichette da stampare.
◀	Indietro	Passare ad un campo d'inserimento precedente. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.
▶	Avanti	Passare ad un campo d'inserimento successivo. Per modificare valori, usare i tasti ▲ e ▼.

6.2 Struttura di funzioni

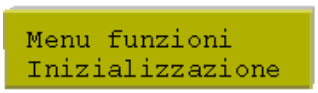

Remote console
Port
Intervallo
Interfaccie
COM1 / Baud / Parità / Bits di dati / Bit di stop
SOH carattere di partenza, ETB carattere finale
Memoria di dati
Porta parallela
Controllo interfaccie
Emulazione
Emulazione On/Off
Data / Ora
Modificare data/ora
Orario estivo On/Off
Inizio orario estivo (formato)
Inizio orario estivo (data)
Inizio orario estivo (ora)
Fine orario estivo (formato)
Fine orario estivo (data)
Fine orario estivo (ora)
Spostamento dell'ora
Funzioni d'assistenza
Parametri etichetta (A, B, C)
Regolazioni fotocellula
Fotocellule/sensori (DLS/RLS/SLS/TR/H)
Chilometri
Resistenza dot
Temperatura testina di stampa
Motor rampa
Esempi di stampa (parametri, codici a barre, fonts)
Entrata / Uscita
Online / Offline
Nastro preallarme/diametro/velocità ridotta
Calibrazione punto zero
Carta Compact Flash
Caricare file
Memorizzare etichetta
Memorizzare configurazione
Cambiare repertorio
Cancellare file
Formattare
Memoria libera

6.3 Inizializzazione della stampa

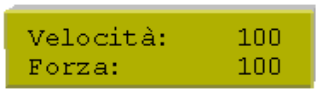
All'accensione del modulo sul display si visualizza il menu base.



Premere il tasto **F** per passare al menu funzioni.

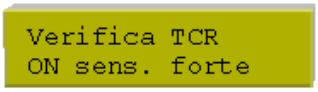


Premere il tasto ● per selezionare il menu.



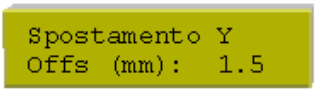
Velocità:
Indica la velocità in mm/s.
Valori impostabili: 50 mm/s fino 200 mm/s.
Forza d'accensione:
Indica il contrasto in %.
Valori impostabili: 10% fino 200 %.
Passi: 10 %.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



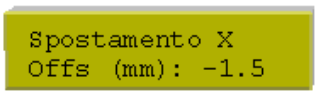
Controllo del nastro di trasferimento:
Viene controllato se il nastro di trasferimento è finito o strappato.
Off: Il controllo del nastro di trasferimento non è attivo. Il modulo continua a stampare, senza avviso d'errore.
On: Il controllo del nastro di trasferimento è attivo. L'ordine di stampa viene interrotto se si strappa o finisce il nastro di trasferimento e viene segnalato l'errore sul display del modulo.
Sensibilità forte: Il modulo reagisce immediatamente, alla fine del nastro di trasferimento.
Sensibilità debole: Il modulo reagisce di ca. 1/3 più lentamente alla fine del nastro di trasferimento.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



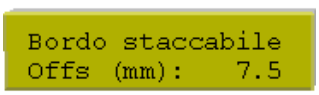
Spostamento Y:
Indica lo spostamento del punto d'origine, espresso in mm. Il punto neutro dell'etichetta viene spostato in senso longitudinale.
Valori impostabili: −30.0 fino +90.0.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



Spoatamento X:
Indica lo spostamento trasversale del punto d'origine espresso in mm. I campi dell'etichetta si spostano (verso sinistra o destra).
Valori impostabili: −90.0 fino +90.0.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.

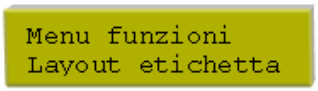


Bordo staccabile:
Indica il valore dell'avanzamento dell'ultima etichetta stampata. Al termine di un ordine di stampa, l'ultima etichetta viene portata automaticamente in avanti del valore impostato. Quando l'ordine di stampa viene riattivata, l'etichette vengono poste automaticamente. In questo modo è possibile staccare le etichette senza avere perdite stracciandole.
Valore standard: 13 mm.
Valori impostabili: 0 fino 70.0 mm.

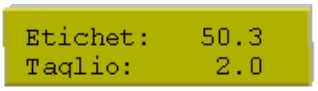
6.4 Layout di etichetta

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣, finché appare menu 'Layout di etichetta'.

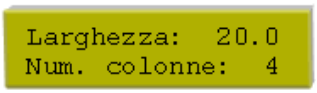


Premere il tasto ●, per selezionare il menu.



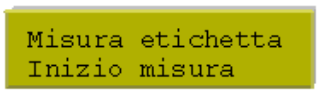
Etichetta:
Indica la lunghezza dell'etichetta in mm.
Altezza minima: 5 mm (distributore 25 mm).
Taglio:
Indica la distanza tra due etichette in mm
(no per etichette continuo).
Valore minimo: 1 mm.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Larghezza etichetta / Numero colonne:
Indica la larghezza dell'etichetta e il numero delle etichette, che si trovano una vicina all'altra (vedere capitulo 11.1 Stampa a colonne, a pagina 65).

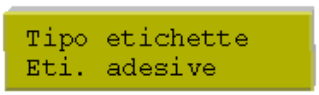
Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Misura etichetta:

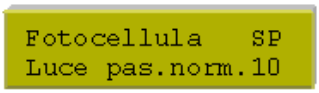
Premere il tasto ● per avviare la misurazione. Il modulo si ferma automaticamente al termine della misurazione. I valori rilevati vengono indicati e memorizzati.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Tipo etichette:
L'impostazione standard prevede etichette adesive. Per selezionare etichette in continuo usare il tasto ▲. Se nel menu lunghezza etichetta/taglio si ha un valore preimposto per il taglio, questo valore verrà aggiunto a quello della lunghezza dell'etichetta.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

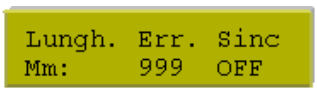


Fotocellula:
Scelta della fotocellula. Sono disponibili i seguenti tipi: Luce passante normale, riflessione normale*, luce passante inversa, riflessione inversa*, luce passante normale 2*
(vedere 11.5 Fotocellule a pagina 72).

Posizione d'esplorazione (SP):
Con l'aiuto di questa funzione è possibile inserire la lunghezza dell'etichetta, in percento. È possibile saltare marcature sull'etichetta.

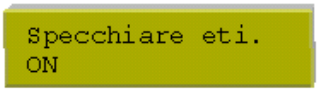
* opzione

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.



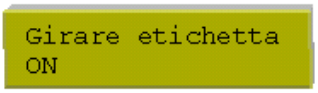
Errore etichetta-lunghezza:
Imposta dopo quanti mm, la stampante si arresta (in caso d'errore) visualizzando il messaggio d'errore sul display.
Valori impostabili:1 mm fino 999 mm.
Sincronizzare:
On: In caso di mancanza dell'etichetta un messaggio d'errore viene visualizzato sul display.
Off: La mancanza dell'etichetta viene ignorata.

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.



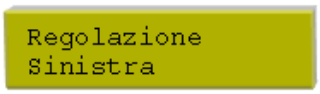
Specchiare etichetta:
L'asse specchio si trova al centro dell'etichetta. Se la larghezza dell'etichetta non è stata trasmessa alla stampante, si applica la larghezza etichetta default, vale a dire la larghezza della testina di stampa. Per evitare problemi di posizionamento è necessario che la larghezza dell'etichetta corrisponde a quella della testina.

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.



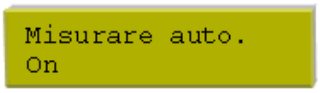
Girare etichetta:
La stampa standard, stampa le etichette con testa in avanti e senza girarla 0°. Attivando questa funzione l'etichetta sarà girata di 180 in direzione di lettura.

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.



Regolazione:
Il posizionamento dell'etichetta avviene soltanto dopo la rotazione/specchiatura, vale a dire che il posizionamento è indipendente
Sinistra: La posizione dell'etichetta è sul bordo destro della testina di stampa.
Centro: La posizione dell'etichetta è al centro della testina di stampa.
Destra: La posizione dell'etichetta è sul bordo destro della testina di stampa.

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.

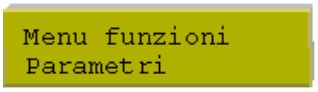


Misurare automaticamente l'etichetta:
On: Subito dopo l'accensione della stampante, l'etichetta sarà misurata automaticamente.
Off: Per misurare l'etichetta, si deve passare al Menu appartenente.

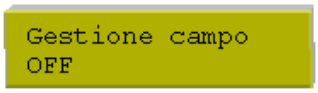
6.5 Parametri dell'apparecchio

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬, finché appare il menu 'Parametri dell'apparecchio'.



Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

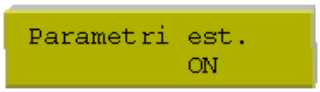


Gestione campo:
Off: L'intera memoria del modulo viene cancellata.
Salvare grafica: Quando un'immagine grafica o un True Type viene trasmesso per la prima volta al modulo, il modulo memorizza automaticamente questi dati (nella memoria interna), per poterli riutilizzarli. Per i lavori successivi, vengono trasmessi solamente i dati modificati al modulo, con il vantaggio di un notevole risparmio di tempo nella trasmissione dei dati grafici.
L'immagine dati creati dal modulo (caratteri interni e/o codici a barre) vengano generati soltanto se sono modificati. Viene così risparmiato tempo anche nella generazione della stampa.
Cancellare grafica: Le grafiche e i font True Type archiviati nella memoria interna del modulo vengono eliminati, ma i campi relativi rimangono in memoria.

Premere il tasto ▬, per passare alla successiva voce del menu.

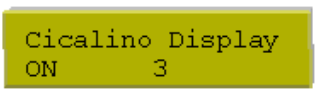
Codepage:
Scelta per il set di caratteri da utilizzare.
C'è la possibilità di scegliere tra i set successivi:
Caratteri ANSI / Codepage 437 / Codepage 850 / GEM tedesco / GEM inglese / GEM francese / GEM svedese / GEM danese.

Premere il tasto ▬, per passare alla successiva voce del menu.



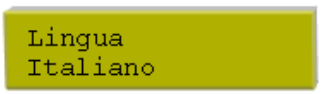
Parameti esterni:
On: Con il nostro software per la creazione d'etichette è possibile trasmettere i parametri, velocità e intensità di stampa al modulo. Parametri impostati direttamente sul modulo non vengono tenuti in considerazione.
Off: Vengono considerati esclusivamente i valori impostati direttamente sul modulo (i valori trasmessi non vengono tenuti in considerazione).

Premere il tasto ▬, per passare alla successiva voce del menu.



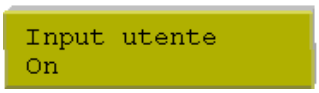
Cicalino (buzzer):
On: Abilita il segnale acustico (bip) premendo ad ogni tasto.
Off: Disabilita il segnale acustico (bip).
Display:
Regolazione del contrasto del display.
Valori impostabili: 0 fino 7.

Premere il tasto ▬, per passare alla successiva voce del menu.



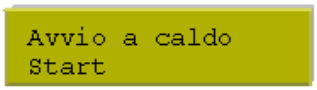
Lingua:
Selezione della lingua in cui dovrà essere visualizzato il testo sul display del modulo.
Attuale è possibile scegliere tra le lingue: tedesco, inglese, francese, spagnolo, portoghese, olandese, italiano, danese, finlandese e polacco.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Inserimento utente:
On: L'interrogazione per la variabile della guida utente viene visualizzata solo una volta sul display della guida elettronica, prima che l'ordina di stampa venga eseguito.
Auto: L'interrogazione per la variabile della guida utente viene visualizzata dopo ogni etichetta.
Off: Sul display non viene visualizzato l'interrogazione per la variabile della guida utente. In questo caso verrà stampato il Valore-Default impostato.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Avvio a caldo:
On: Dopo la riaccensione della stampante, un ordine interrotto può essere riavviato (possibile solamente se la stampante è dotata con l'opzione carta Compact Flash).
Off: Quando la stampante viene spenta, tutti i dati vanno persi (vedere capitolo 11.3 Avvio a caldo, a pagina 68).

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

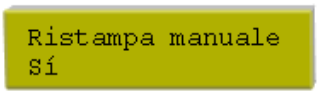
Autoload:
On: Un'etichetta scaricata dalla Compact Flash Card una volta può essere riscaricata automaticamente dopo il riavvio della stampante. Metodo: L'etichetta utilizzata viene registrata sulla Compact Flash Card. L'etichetta utilizzata viene registrata sulla Compact Flash Card. Dopo la disattivazione/attivazione della stampante, l'etichetta viene scaricata automaticamente dalla Compact Flash Card e può essere ristampata. Premere il tasto ⧉ per lanciare il numero di pezzi.

Dopo il riavvio della stampante, l'etichetta riscaricata è sempre l'ultima scaricata dalla Compact Flash Card.

Off: Dopo un riavvio della stampante, è necessario riscaricare manualmente l'ultima etichetta utilizzata dalla Compact Flash Card.

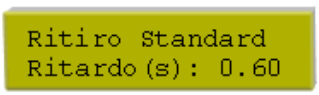
Un uso comune delle funzioni Autoload e avvio a caldo no è possibile. Per l'esecuzione corretta della funzione Autoload è necessario disattivare l'avvio a caldo della stampante.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Ristampa manuale:
Si: Nel caso che la stampante si trova nello stato interrotto p.e. per causa di errore, con i tasti ▲ e ▼ si può ristampare l'ultima etichetta stampata.
No: Avanza solamente etichette vuote.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Ritiro/ritardo:
Ritiro: Il ritiro dei modi d'uso, elencati in seguito, è stato ottimizzato. Modo d'uso: Distributore (opzione), taglierina (opzione) e bordo staccabile. La stampante 'inizia a stampare' (se possibile) l'etichetta seguente, durante il ritiro nell'offset. Non occorre ritirare l'etichetta e cosi si ottiene un risparmio di tempo.
Ritardo: Impostare il tempo di ritardo, fa solamente senso se si lavora con il modo d'uso 'ritiro automatico'
(vedere capitolo 11.4 Ritiro/ritardo, a pagina 70).

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

Protez. Password
Attiva

Password:
Attraverso una Password è possibile bloccare diverse funzioni. Ci sono diversi motivi, per l'utilizzazione di una Password (vedere capitolo 11.2 Protezione password, a pagina 66).

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

Conferma eti.
On

Conferma etichetta:
On (attivato): Un nuovo job di stampa viene stampato soltanto dopo la conferma sull'apparecchio. La stampa di un job di stampa continua già attivo prosegue finchè non avviene la conferma sull'apparecchio.
Off (disattivato): Nessun'interrogazione compare sul display del comando.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

Eti. standard
Off

Etichetta standard:
On: Se si avvia un job di stampa senza previa definizione dell'etichetta, l'etichetta stampata sarà standard.

POS 108/12 R
V1.50 (Build 0001)

NO LABEL DATA

Off: Se si avvia un job di stampa senza previa definizione dell'etichetta, un messaggio di errore compare sullo schermo.

6.6 Remote console

Dal menu base, premere il tasto **F**, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣, finché appare il menu 'Remote console'.

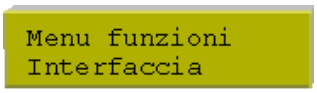
Menu Funzioni
Remote Console

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al nostro ufficio vendite.

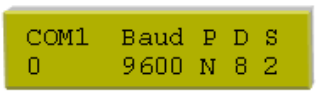
6.7 Interfacce

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣, finché appare il menu 'Interfacce'.

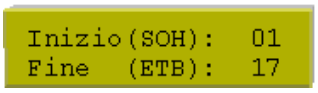


Premere il tasto ●, per selezionare il menu.



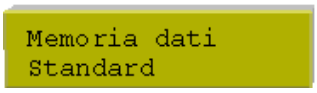
COM1:
0 - interfaccia seriale Off
1 - interfaccia seriale On
2 - interfaccia seriale On, non viene indicato nessun messaggio in caso d'errore nella trasmissione.
Baud:
Indica quanti bit vengono trasmessi il secondo: velocità di trasmissione.
Valori impostabili: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400 und 57600.
P = Parità:
N - No parity
E - Even
O - Odd
È necessario verificare che le impostazioni corrispondono a quelle della porta seriale del PC.
D = Bits dei dati (data bits):
Impostazione dei Bit di dati
Valori impostabili: 7 oppure 8 Bits.
S = Bit di stop (stop bits):
Indicazione dei bits di stop tra i Bytes
Valori impostabili: 1 oppure 2 Bit di stop.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.

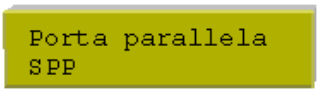


SOH: Inizio della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 01
ETB: Fine della trasmissione del blocco di dati → Formato Hex 17
Nella stampante possono essere impostati due tipi di segni per inizio/fine. Normalmente per SOH = 01 HEX e per ETB = 17 HEX. Purtroppo, alcuni Hostcomputer non usano questi caratteri, è possibile utilizzare i seguenti: SOH = 5E HEX ed ETB =5F HEX.

Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Memoria dati:
Standard: Dopo l'avvio di un ordine di stampa dati vengono ricevuti finché il buffer di stampa è pieno.
Estesa: Durante la stampa i dati vengono ricevuti e rielaborati.
Off (spento): Durante la stampa non vengono ricevuti dati ulteriori.
Premere il tasto ▬◣, per passare alla successiva voce del menu.



Porta parallela:
SPP - Standard Parallel Port
ECP - Extended Capabilities Port (rende possibile di trasmettere dati veloci. Però può essere imposto solo su PC nuovi).
È necessario verificare che le impostazioni corrispondono a quelle del vostro PC.

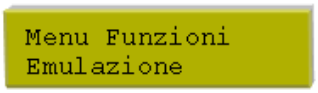
Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.

Controllo interfacce:
Controllo se dati trasmetteranno attraverso l'interfaccia.
Premere i tasti ▲ e ▼ per selezionare "In generale" (ON). Premere il tasto ● e vengono così stampati i dati che sono stati inviati attraverso una porta preferita (COM1, LPT, USB, TCP/IP).

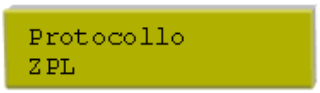
6.8 Emulazione

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ◢, finché appare il menu 'Emulazione'.



Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

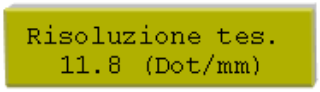


Protocollo:
CVPL: Carl Valentin Programming Language
ZPL: Zebra® Programming Language
Il trasferimento da protocollo CVPL a protocollo ZPL II®.

Premere il tasto ● per confermare la selezione.

La stampante si riavvia e trasforma internamente i comandi ZPL II® in comandi CVPL e li esegue.

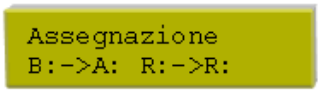
Premere il tasto ◢ nel menu Protocollo, per passare al punto successivo nel menu.



Risoluzione testina di stampa:
Se l'emulazione ZPL II® è attivata, è necessario impostare la risoluzione della testina di stampa della stampante emulata, ad es. 11,8 dot/mm (= 300 dpi).

Se la risoluzione della testina del sistema Zebra® differisce da quella della stampante Valentin, le dimensioni degli oggetti (ad es. testi, grafici) non corrispondono con precisione.

Premere il tasto ◢, per passare alla successiva voce del menu.



Assegnazione unità:
L'accesso ai drive Zebra®
B: Scheda di memoria
R: Disco RAM (drive standard, se non indicato diversamente)

viene deviato su drive Valentin corrispondenti
A: Scheda di memoria (inserimento 1) oppure Compact Flash
B: Scheda di memoria (inserimento 2)
R: Disco RAM

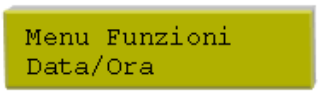
Questo può essere necessario, ad esempio, se lo spazio disponibile sul disco RAM (al momento 512 KByte) non è sufficiente, oppure se i font Bitmap per la stampante devono essere scaricati e memorizzati in modo permanente.

Poiché i font interni contenuti nelle stampanti Zebra® non sono disponibili nelle stampanti Valentin, possono presentarsi delle differenze minime nella scrittura.

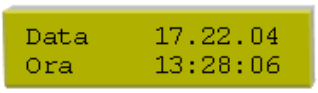
6.9 Data & Ora

Dal menu base, premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣ finché appare il menu 'Data/ora'.

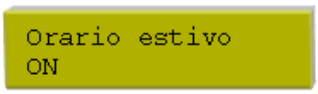


Premere il tasto ● per selezionare il menu.



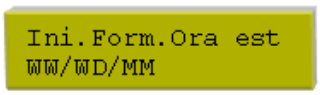
Modificare la data e l'ora:
La prima riga del display indica la data attuale. La seconda riga mostra l'ora attuale.
Premere i tasti ◀ e ▶ per passare al prossimo campo. Con i tasti ▲ e ▼ è possibile aumentare / diminuire i valori impostati.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



Orario estivo:
On: La stampante passa automaticamente dall'ora estiva all'ora invernale (e viceversa).
Off: L'entrata in vigore dell'ora legale non viene rilevata automaticamente e l'ora non viene quindi cambiata.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



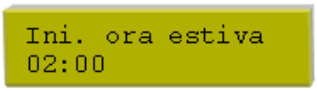
Inizio del orario estivo - Formato:
Con questa funzione si sceglie il formato, di come deve essere impostato l'ora estiva.
L'esempio mostrato l'impostazione standard (formato europeo).

DD =	Giorno
WW =	Settimana
WD =	Giorno della settimana
MM =	Mese
YY =	Anno
next day =	viene considerato il prossimo giorno

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

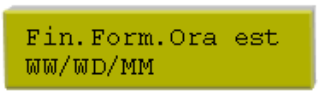
Inizio del orario estivo - data:
Impostare la data da quando deve iniziare l'orario estivo.
Con l'aiuto di questa funzione, si inserisce la data, dalla quale deve iniziare l'ora estiva. Questo inserimento si riferisce al formato selezionato prima.
Nell'esempio mostrato in alto, l'ora cambia l'ultima domenica di marzo (03).

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



Inizio del orario estivo - orario:
Impostare l'orario da quando deve iniziare l'ora estiva.
Con l'aiuto di questa funzione, si inserisce l'orario da, quando deve iniziare l'ora estiva.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



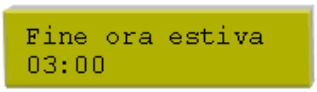
Fine del orario estivo - formato:
Con questa funzione, si seleziona il formato per impostare la fine dell'ora estiva. L'esempio mostrato in alto visualizza l'impostazione standard (formato europeo).

DD =	Giorno
WW =	Settimana
WD =	Giorno della settimana
MM =	Mese
YY =	Anno
next day =	viene considerato il prossimo giorno

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

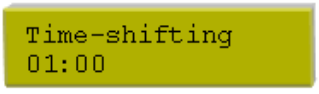
Fine del orario estivo - Data:
Con l'aiuto di questa funzione è possibile impostare la data, da quando deve finire la data estiva. Questa impostazione si riferisce al formato selezionato prima.
Nel esempio mostrato sul display, l'ora estiva finisce l'ultima domenica (10) di ottobre.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



Fine del orario estivo - Orario:
Con l'aiuto di questa funzione, si inserisce l'orario a qui deve terminare l'ora estiva.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



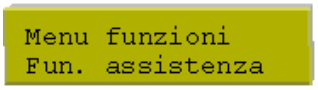
Spostamento dell'ora (time-shifting):
Con l'aiuto di questa funzione, si può impostare il spostamento dell'orario (ora estiva/invernale) in ore e minuti.

6.10 Funzioni d'assistenza

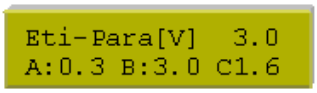
La stampante è dotata di un sottomenu Funzioni d‘assistenza che consente al rivenditore e/o alla ditta costruttrice, di offrire un supporto rapido in caso d’assistenza tecnica.
Tutte le informazioni dell’impostazione si ottengono direttamente dalla stampante.
Informazioni supplementari, per esempio la versione del Firmware o dei fonts si ottengono dal menu base (vedere capitolo 6.11, a pagina 43).

Dal menu base, premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣ finché appare il menu 'Funzioni d'assistenza'.

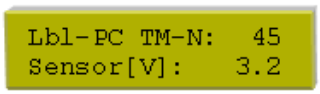


Premere il tasto ● per selezionare il menu.



Parametri dell'etichetta:
Indicazione dei parametri dell'etichetta espressi in Volt.
A: Viene visualizzato il valore minimo.
B: Viene visualizzato la differenza tra il valore minimo e il valore massimo espresso in Volt.
C: Viene visualizzato il valore della soglia di commutazione. Viene rilevato durante la misurazione ed è possibile modificarlo.

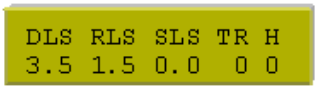
Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



Regolazioni della fotocellula:
Questa funzione consente di regolare il livello della fotocellula.

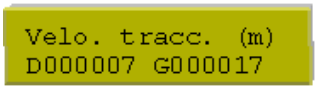
Nel caso che risultano problemi nel posizionare oppure durante la misurazione dell'etichetta, è possibile regolare manualmente i parametri. Attenzione: impostare un valore Hub alto (per l’etichetta >3 V, per il taglio <1 V).

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



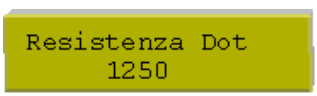
DLS: Indica il livello fotoelettrico, luce passante, espresso in volt.
RLS: Indica il livello fotoelettrico della luce riflessa espresso in volt.
SLS: Indica il livello fotoelettrico del distributore espresso in volt.
TR: Indica lo stato della fotocellula del nastro di trasferimento (0 oppure 1).
H: Indica il valore 0 o 1 per la posizione della testina di stampa.
0 = testina di stampa in basso
1 = testina di stampa in alto

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



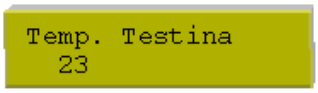
Metri stampati:
D: Indica quanti metri ha stampato la testina di stampa.
G: Indica quanti metri ha stampato la stampante.

Premere il tasto ▬◣ per passare alla successiva voce del menu.



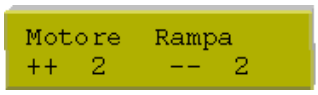
Resistenza dot:
All’installazione della testina di stampa è necessario impostare il valore Ohm indicato sulla testina di stampa per ottenere una stampa corretta.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



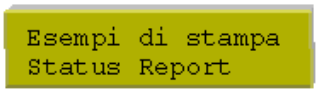
Temperatura della testina di stampa:
Indica la temperatura della testina di stampa. Se la testina di stampa raggiunge una temperatura troppo elevata, l'ordine di stampa viene interrotto è un avviso d'errore appare sul display della stampante.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



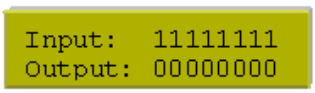
Motore Rampa:
Quanto maggiore è il valore '++'-imposto, tanto più lenta sarà l'accelerazione del motore d'avanzamento.
Quanto minore sarà il valore '––'-, tanto più rapida sarà la frenatura del motore d'avanzamento.
Questa funzione è necessaria, quando si stampa ad alta velocità.
Questa funzione evita che il nastro di trasferimento si possa strapparsi.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



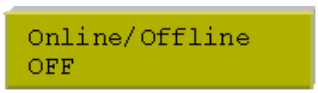
Esempi di stampa:
Parametri: Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa con tutte le impostazioni. Ad esempio: velocità, materiale delle etichette, nastro di trasferimento etc.
Codici a barre: Attivando questa voce del menu si ottiene una stampa di tutti i codici a barre disponibili.
Fonts: Attivando questa voce del menu si ottiene la stampa di tutti i font vettoriali e dei bitmap fonts.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



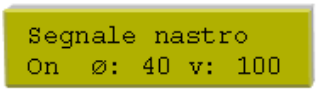
Input/Output:
Indica il livello dei segnali della scheda interfaccia I/O.
0 - Low
1 – High

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.



Online/Offline:
Questa funzione viene attivata per esempio quando si deve sostituire il nastro colore. In tal modo si evita che il job di stampa venga elaborato malgrado l'apparecchio non sia ancora pronto. Se la funzione è attivata, il tasto permette di passare dalla modalità Online alla modalità Offline e viceversa. Lo stato attuale è indicato sul display.
Standard: Disattivata
Online: I dati vengono trasmessi mediante delle interfacce. I tasti della tastiera a membrana sono attivi soltanto se si è passati alla modalità Offline premendo il tasto .
Offline: I tasti della tastiera a membrana sono di nuovo attivi, ma i dati ricevuti non vengono più elaborati. La ricezione dei nuovi job di stampa avverrà nuovamente quando l'apparecchio sarà di nuovo in modalità Online.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

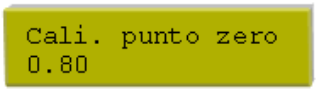


Segnale nastro = preallarme nastro di trasferimento:
Se è stato attivato questa funzione, prima che il nastro di trasferimento finisca completamente, sarà attivato un segnale acustico.

Diametro warning:
Impostazione del diametro di preallarme nastro di trasferimento.
Se a questo punto si imposta un valore in mm, quando il diametro del rotolo del nastro di trasferimento raggiungerà il valore impostato, verrà attivato un segnale acustico.

v = velocità di stampa ridotta:
Impostazione della velocità di stampa ridotta. Può essere impostata entro i valori della velocità di stampa normale. Inoltre è possibile effettuare le seguenti impostazioni:
−: Eliminazione della velocità di stampa ridotta
0: Al raggiungimento del diametro di preallarme, il modulo si arresta e viene segnalato un “errore del nastro di trasferimento”.

Premere il tasto per passare alla successiva voce del menu.

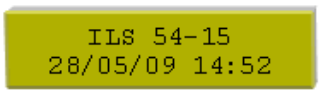


Calibrazione punto zero:
L'inpostazione del valore avviene in 1/100 mm.
Nel caso che, dopo la sosituzione della testina di stampa, la stampa non si trova sullo stesso punto di prima è possibile correggere la differenza.

Il punto zero viene calibrato durante la produzione e deve essere regolato solamento dopo la sostituzione della testina di stampa. È importante che la regolazione viene effetuata da personale adestrato.

6.11 Menu base

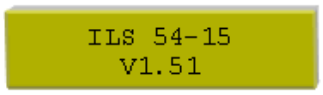
Dopo l'attivazione della stampante apparirà seguente avviso sul display:



La prima riga del menu base indica il tipo della stampante.

Nella seconda riga si vede l'ora e la data attuale.

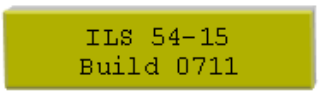
Premere il tasto ● per visualizzare seguente avviso sul display:



Nella seconda riga si visualizza la versione della Firmware.

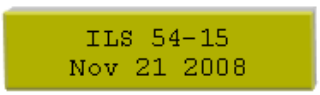
Questo avviso appare solamente per alcuni secondi. Dopo di ciò passa automaticamente al menu base.

Premere il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



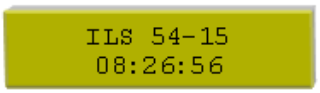
Nella seconda riga, si visualizza la Build Version del software.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



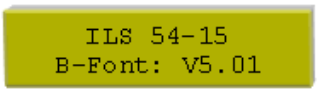
Nella seconda riga, si visualizza la data di fabbricazione del Firmware.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



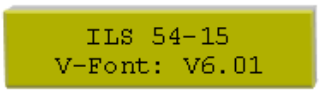
Nella seconda riga, si visualizza l'ora della redazione del Firmware.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



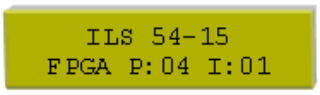
Nella seconda riga, si visualizza la versione dei bitmap fonts.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



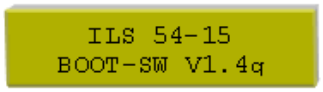
Nella seconda riga, si visualizza la versione dei fonts vettoriali.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



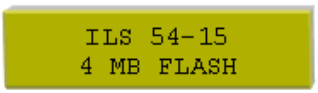
Nella seconda riga, si visualizzano i numeri delle due FPGA.
(P = Testina di stampa; I = I/O)

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



Nella seconda riga, si visualizza la versione del Boot-Software.

Premere nuovamente il tasto ● per visualizzare seguente avviso:



Nella seconda riga, si visualizza la capacità di memoria in MB del FLASH.

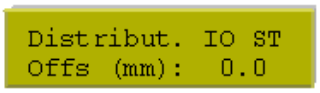
7 Opzioni

7.1 Distributore I/O

Per utilizzare il modulo in modo distribuzione, deve essere inviato un ordine di stampa e il modulo si deve trovare in modo "attesa".

Dal menu base, premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▬◣, finché appare il menu 'Distributore I/O'.



Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Nella prima riga del display si può selezionare il modo di distribuzione. Nella seconda riga si può impostare il valore distributore (ca. 18 mm).

Premere il tasto ▲ per passare al modo di distributore in avanti.

Modo di distributore I/O

Off:
L'ordine di stampa verrà eseguito senza distributore d'etichette.

I/O statico:
Il segnale di stampa proviene dall'esterno del modulo, sarà trasmesso attraverso la corrispondente porta d'ingresso interfaccia I/O. Il modulo continua finché il segnale presente oppure il numero di stampe impostato è raggiunto. Il valore Offset impostato non viene preso in considerazione.

I/O statico continuo:
Funziona come descritto nel capitolo I/O statico.
Il termine "continuo" indica che il modulo continua a stampare la stessa etichetta senza tener conto della quantità, finché vengono trasmessi nuove dati tramite l'interfaccia. Il valore di distribuzione impostato non viene preso in considerazione.

I/O dinamico:
La valutazione del segnale di stampa esterno è dinamico: se il modulo si trova in modo "attesa", dopo ogni variazione del segnale di stampa un'etichetta sarà stampata. Prima d'ogni stampa, l'etichetta viene arretrata per il valore impostato.

I/O dinamico continuo:
Funziona come descritto nel capitolo I/O dinamico.
Il termine "continuo" indica che verrà stampata la stessa etichetta senza tener conto della quantità, finché verranno trasmessi nuovi dati tramite l'interfaccia.

Fotocellula:
In questo modo di distribuzione il modulo viene comandata dalla fotocellula distribuzione. Viene stampata un'etichetta alla volta. L'etichetta deve essere rimossa dal distributore, prima che la nuova etichetta venga stampata. Il modulo si ferma al termine del numero d'etichette impostato.

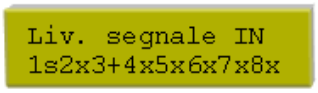
Fotocellula continuo:
La descrizione si trova nel capitolo Fotocellula.
Il termine "continuo" indica che verrà stampata la stessa etichetta senza tener conto della quantità, finché non verranno trasmessi nuovi dati tramite l'interfaccia.

Premere il tasto ▬◣ per selezionare funzioni supplementari. Premere i tasti F e ● per confermare la selezione e ritornare al menu base.

Parametri supplementari

Dopo aver selezionato il modo di distribuzione è possibile scegliere parametri supplementari con il tasto ▙.

Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.

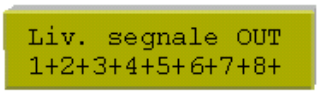


Livello del segnale IN:
Indica a quale segnale deve essere lanciata la stampa.

+ = livello del segnale attivo è 'high' (1)
− = livello del segnale attivo è 'low' (0)
x = livello del segnale non è attivato
s = stato dell'interfaccia è suggestionabile*

I cambiamenti dei segnali vengono notati solamente, quando si usano i modi: I/O statico, I/O dinamico, I/O statico continuo e I/O statico dinamico.

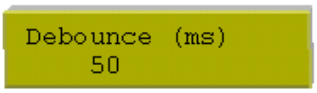
Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.



Livello del segnale OUT:
Indica il livello del segnale d'emissione.

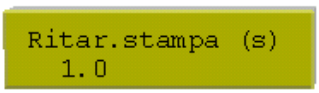
+ = livello del segnale attivo è 'high' (1)
− = livello del segnale attivo è 'low' (0)
s = stato dell'interfaccia è suggestionabile*

Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.



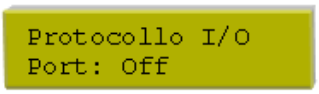
Debounce:
Indica il tempo per debouncare, l'entrata del segnale distributivo.
Valori impostabili: 0 fino 100 ms.
Nel caso che il segnale d'avvio non è chiaro è possibile usare questa funzione per debouncare l'entrata del segnale distributivo.

Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.



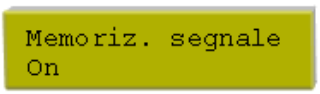
Ritardare il segnale d'avvio:
Indica il valore di ritardamento dell'avvio di stampa.
Valori impostabili: 0.00 fino 9.99.

Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.



Protocollo I/O:
Selezione delle interfaccie con le quali s'inviano cambiamenti dei segnali di entrata.

Premere il tasto ▙, per passare alla prossima voce dei parametri.



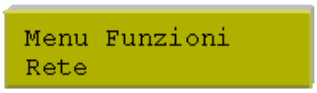
Memorizzare segnale:
On: Durante la stampa attuale è possibile memorizzare il segnale d'avvio per la prossima etichetta. Il segnale sarà registrato dal modulo e appena finisce di stampare l'etichetta attuale, continuerà con l'etichetta seguente senza fermarsi. Usando questa funzione si ottiene un risparmio di tempo notevole.
Off: Non è possibile impostare l'avvio di stampa, per la prossima etichetta, mentre il modulo si trova in azione. L'avvio deve essere dato, quando il modulo ha terminato la stampa e si trova in posizione 'attesa'. Nel caso che s'imposta un segnale d'avvio durante la stampa, il modulo ignorerà il segnale.

* in coesione con Netstar PLUS

7.2 Rete

Premere il tasto F, per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▙, finché appare il menu 'Rete'.



Questa funzione può essere selezionata solamente se all'avvio del modulo viene riconosciuta la scheda della rete. In caso contrario appare un avviso che la funzione selezionata non è disponibile.

8 Carta Compact Flash

I moduli per la stampa diretta, sono dotati con uno slot per la carta Compact Flash. Con l'aiuto di questa scheda di memorizzazione è possibile salvare: grafici, testi, dati di layout oppure informazioni di una data base attraverso l'interfaccia.

Per evitare perdite di dati, causati da un malfunzionamento della carta originale, consigliamo di compilare una copia di sicurezza con i dati più importanti. Vi preghiamo di usare un Compact Flash Reader per il PC.

Inserire e rimuovere la Compact Flash Card

Inserire la carta Compact Flash nello slot previsto (contatti in avanti).

Per evitare un inserimento errato, le guide che si trovano sui lati laterali della carta Compact Flash, sono differenti.

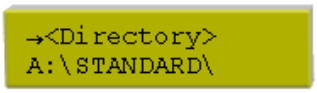
Per rimuovere la carta Compact Flash, tirarla dal lato sporgente con una mano.

In questo periodo supportiamo solo carta Compact Flash del tipo 1. Per il momento non è previsto l'uso dei Microdrives.

Nome del file / directory

La stampante tratta la carta Compact Flash come un Filesystem compatibile a DOS.

Dopo aver formattato la carta CF, la directory STANDARD si crea automaticamente. Accendendo la stampante oppure inserendo la CF card appare questa directory come directory attuale. Le directories principali e i sotto-directories vengono segnalati in parentesi (<directory>).



La lunghezza del percorso, non deve superare 254 caratteri. I caratteri elencati in seguito, non possono essere usati né nei nomi dei files e neanche nei nomi delle directories:
: \ " * / < > ? |

Assegnazione della tastiera

Premere il tasto per indicare le etichette memorizzare sulla carta Compact Flash.

Premere il tasto F per entrare nel menu della carta Compact Flash.

Premere il tasto per andare un menu in avanti.

Premere il tasto F per tornare un menu indietro.

Premere il tasto per confermare la scelta di un menu oppure un'altra interrogazione.

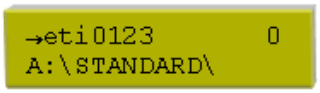
Premere i tasti ◀ e ▶ per perquisire il contenuto della directory attuale.

Premere i tasti ▲ e ▼ per passare alla directory visualizzata.

Prima di usare per la prima volta la CF card, consigliamo di formattarla nella vostra stampante.

Selezionare etichetta

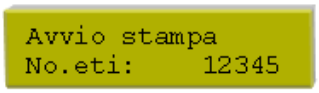
Premere il tasto: 💾



Premere i tasti ◀ e ▶ per selezionare l'etichetta desiderata nella directory STANDARD.

Premere il tasto ● per selezionare l'etichetta.

Selezionare il numero di etichette da stampare.



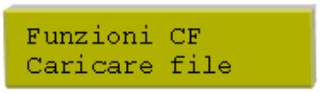
Premere il tasto ● per avviare il ordina di stampa.

Al termine del ordine di stampa viene nuovamente visualizzato il menu base.

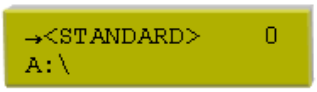
NON è possibile cambiare directory. Per cambiare directory è necessario utilizzare l'opzione ‚Cambiare directory' del menu.

Caricare file dalla carta Compact Flash

Premere il tasto: 💾, F



Premere il tasto ●, per selezionare il menu 'Caricare file'.



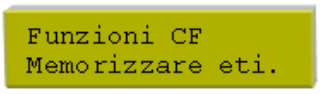
Selezionare il file da caricare e confermare premendo sul tasto ●.

L'etichetta selezionata viene caricata nella memoria interna.

Al termine del caricamento, sul display appare il menu base.

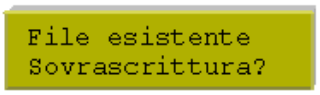
Memorizzare etichetta sulla carta Compact Flash

Premere il tasto: 💾, F, ↵



Premere il tasto ● per selezionare il menu 'Memorizzare etichetta'.

Scegliere la directory/l'etichetta che deve essere memorizzata e confermare la scelta con il tasto ●.

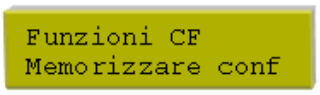


Confermare la sovrascrittura con il tasto ● e l'etichetta viene memorizzata.

Al termine della memorizzazione, sul display appare il menu base.

Memorizzare configurazione

Premere il tasto: 💾, F, ▶, ▶



Premere il tasto ● per selezionare il menu 'Memorizzare configurazione'.

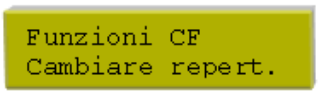
Per difetto, il nome file proposto è config.cfg. L'utilizzatore può modificarlo. In questo file sono memorizzati i parametri della stampante che non registrati permanentemente nella Flash interna.

Premere il tasto ● per avviare l'operazione di memorizzazione.

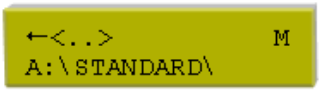
Al termine della memorizzazione, sul display appare il menu base.

Cambiare repertorio

Premere il tasto: 💾, F, ▶, ▶, ▶



Premere il tasto ● per selezionare il menu 'Cambiare repertorio'.



Nella riga inferiore viene visualizzato la directory attualmente selezionata.

Premere i tasti ▲ e ▼ per cambiare la directory nella riga superiore.

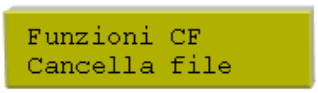
Premere i tasti ◀ e ▶ per visualizzare le directories possibili.

Premere il tasto ● per applicare la directory selezionata.

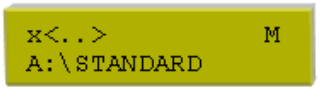
Una volta cambiata la directory viene nuovamente visualizzato il menu base.

Cancellare file dalla carta Compact Flash

Premere il tasto: 💾, F, ▶, ▶, ▶, ▶



Premere il tasto ● per selezionare il menu 'Cancellare file'.



Selezionare il file o l'etichetta da cancellare e confermare la scelta con il tasto ●.

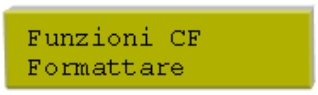
Cancellare l'etichetta selezionata dalla carta Compact Flash.

A termine della cancellazione, sul display si visualizza la prima voce del menu 'Caricare file'.

Formattare carta Compact Flash

Si raccomanda prima di utilizzare per la prima volta la scheda di memoria nella stampante per etichette.

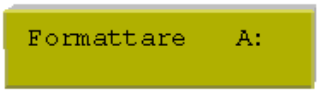
Premere il tasto: , F, , , , ,



Premere il tasto per selezionare il menu 'Formattare'.

Premere il tasto , per confermare la scelta e avviare l'azione.

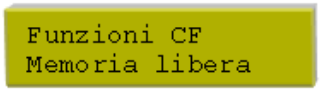
Alla formattazione di una carta Compact Flash, si crea automaticamente la directory STANDARD.



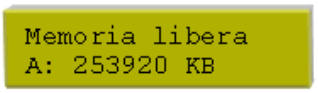
A termine della formattazione, sul display si visualizza la prima voce del menu 'Caricare file'.

Visualizzare memoria libera

Premere il tasto: , F, , , , , ,



Premere il tasto per selezionare il menu visualizzare 'Memoria libera'.



Scegliere la voce del menu memoria libera per fare visualizzare la memoria disponibile sulla carta Compact Flash.

Premere il tasto per tornare alla prima voce del menu 'Caricare file'.

9 Pulizia

PERICOLO!

Pericolo di morte per scarica elettrica!

⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, separare il modulo dalla rete elettrica.

Per la pulizia dell'apparecchio, sono consigliati dispositivi di protezione personale, come occhiali protettivi e guanti.

Piano di pulizia

Operazione	Intervallo
Pulizia generale (vedere il capitolo 9.1).	In caso di necessità.
Pulizia del rullo pressore (vedere il capitolo 9.2).	Ad ogni cambio del rotolo etichette o in caso di danneggiamento dell'immagine di stampa e del trasporto etichette.
Pulizia della testina di stampa (vedere il capitolo 9.3).	**Stampa termica diretta:** Ad ogni cambio del rotolo etichette. **Stampa per trasferimento termico:** Ad ogni cambio del nastro di trasferimento o in caso di danneggiamento dell'immagine di stampa.

Devono essere osservate le norme per l'uso di isopropanolo (IPA). In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, risciacquare bene con acqua corrente. In caso di irritazione persistente, contattare un medico. Assicurarsi che vi sia una aerazione sufficiente.

AVVERTENZA!

Pericolo di incendio dovuto al solvente per etichette facilmente infiammabile!

⇒ Se si usa un solvente per etichette, rimuovere imperativamente polvere e sporco dal modulo per la stampa.

9.1 Pulizia generale

ATTENZIONE!

Danneggiamento del modulo con detergenti aggressivi!

⇒ Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.

1. Rimuovere la polvere e filamenti di carta dalla zona di stampa con un pennello morbido o l'aspirapolvere.
2. Pulire le superfici esterne con un detergente universale.

9.2 Pulizia del rullo pressore

Sporcizia sul rullo di stampa può causare una cattiva qualità di stampa e malfunzionamenti nel trasporto del materiale.

1. Ruotare la leva a pressione in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
2. Rimuovere le etichette e il nastro transfer.
3. Rimuovere depositi con detergenti per rulli ed un panno morbido.
4. Se il rullo presenta danneggiamenti, sostituirlo.

9.3 Pulizia della testina di stampa

Durante la stampa la testina di stampa si sporca, perciò è necessario pulirla in intervalli regolari. La regolazione della pulizia dipende dalle ore di esercizio, dall’ambiente p.e. polveroso ecc.

ATTENZIONE!

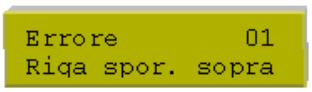
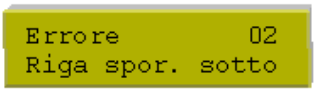
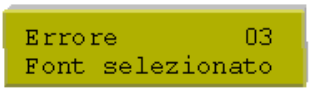
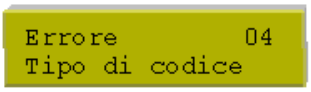
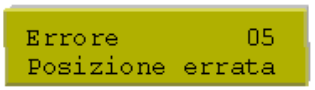
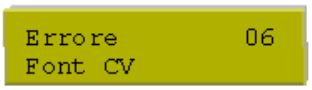
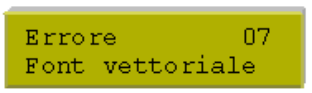
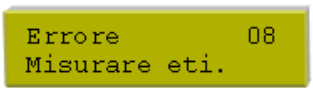
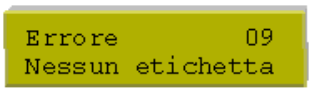
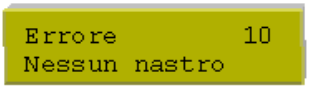
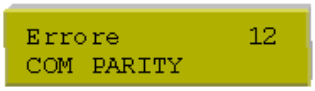
Danneggiamento della testina di stampa!

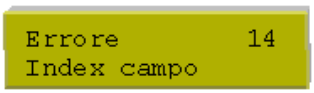
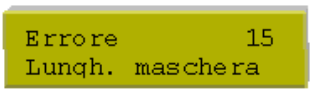
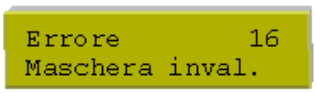
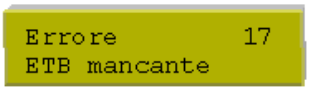
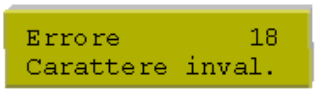
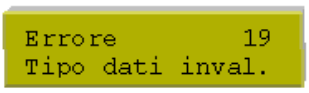
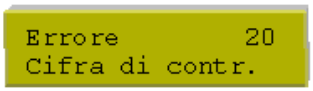
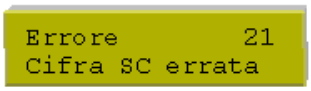
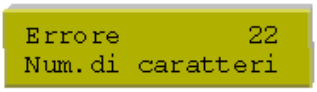
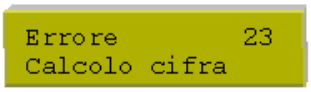
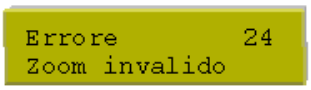
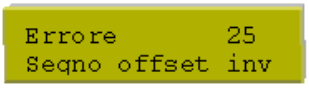
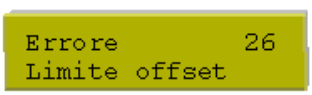
⇒ Per la pulizia della testina di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.

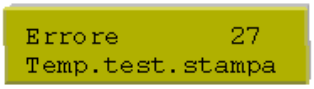
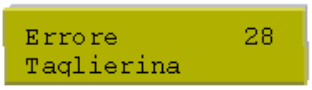
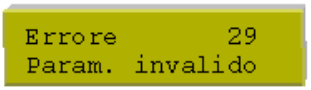
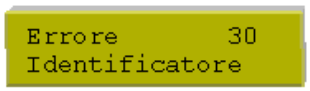
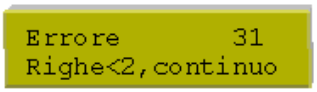
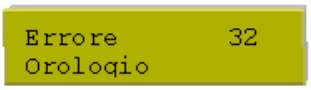
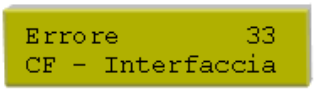
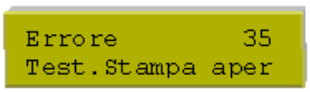
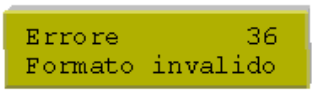
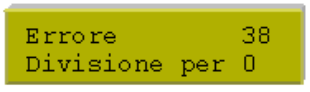
⇒ Non toccare lo strato di vetro protettivo della testina di stampa.

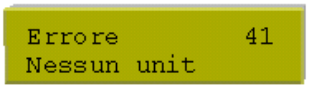
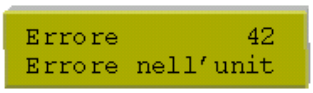
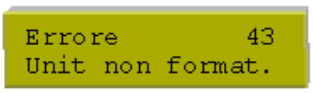
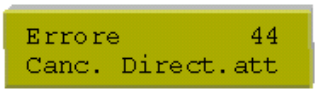
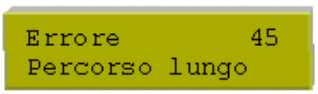
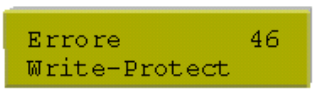
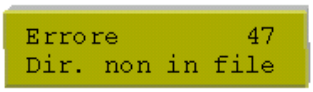
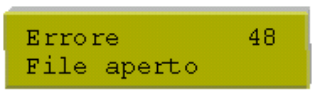
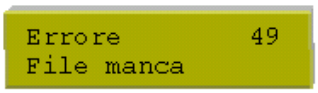
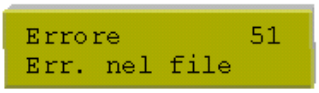
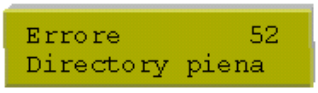
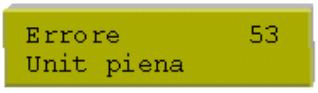
1. Ruotare la leva a pressione in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
2. Rimuovere le etichette e il nastro transfer.
3. Pulire la superficie della testina di stampa con un pennio speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
4. Prima di rimettere in servizio il modulo, lasciar asciugare la testina di stampa per 2 - 3 minuti.

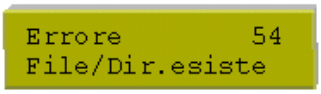
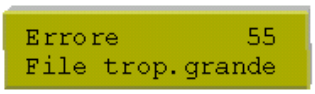
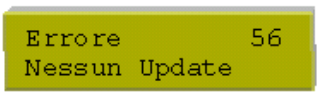
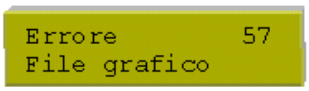
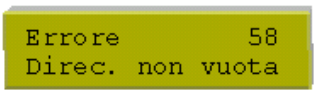
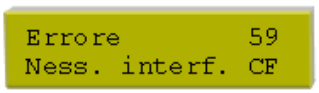
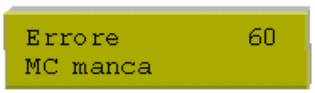
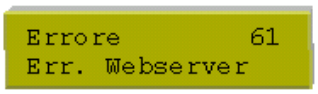
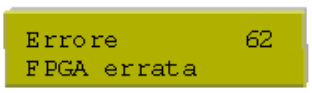
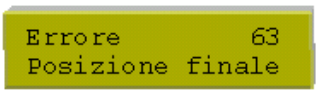
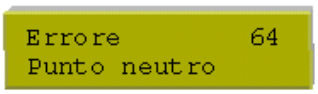
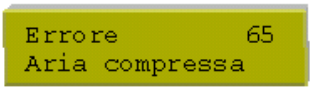
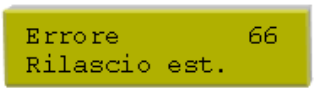
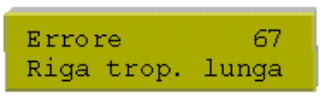
10 Lista di errori

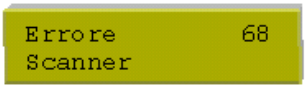
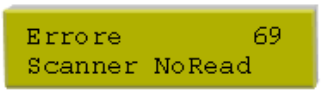
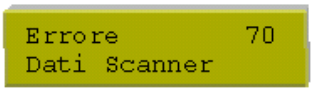
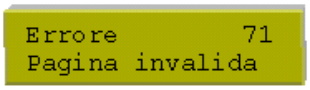
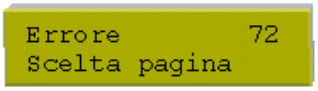
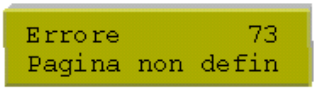
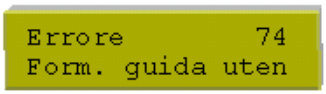
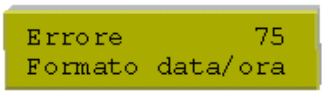
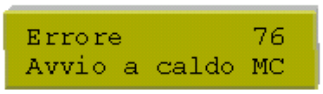
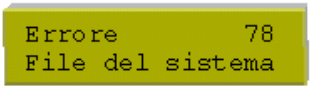
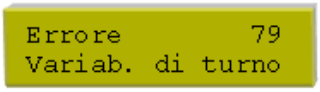
	Riga completamente / parzialmente sporgente dal bordo etichetta superiore.	Abbassare la riga (aumentare il valore Y). Controllare rotazione / font.
	Riga completamente/ parzialmente sporgente dal bordo etichetta inferiore.	Alzare la riga (diminuire il valore X). Controllare rotazione / font.
	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
	Il codice selezionato non è disponibile.	Controllare tipo del codice.
	La posizione selezionata non è disponibile.	Controllare la posizione.
	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
	Il font selezionato non è disponibile.	Controllare il font.
	Non è possibile individuare un’etichetta durante la misurazione. Lunghezza dell’etichetta impostata è errata.	Controllare la lunghezza dell’etichetta e la posizione. Ripetere la misurazione.
	Manca l’etichetta. Fotocellula delle etichette è sporca. L’etichetta non si trova in posizione corretta.	Inserire nuovo rotolo di etichette. Controllare la posizione dell’etichetta. Pulire la fotocellula delle etichette.
	Nastro vuoto durante la stampa. fotocellula del nastro di trasferimento difettosa.	Sostituire il nastro. Verificare la fotocellula del nastro nel (menu di assistenza).
	Errore Stoppbit.	Controllare Stoppbits. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).
	Errore Parità.	Controllare Parità. Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).

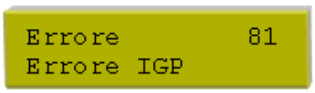
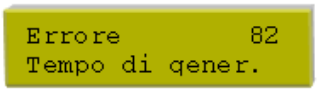
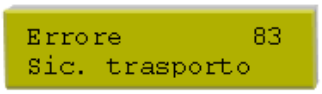
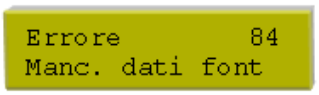
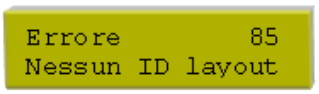
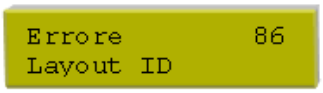
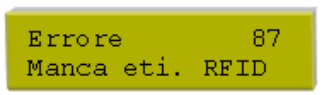
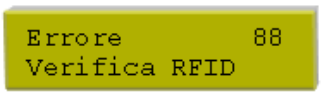
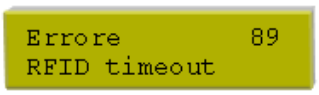
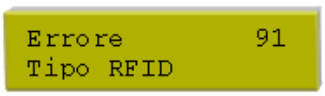
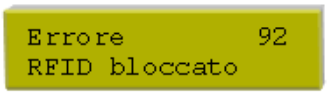
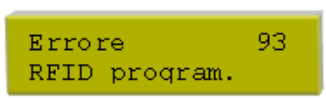
	Perdita di dati a livello dell'interfaccia seriale (RS-232).	Controllare Baudrate. Controllare cavo (modulo e PC).
	Numero riga ricevuto invalido con RS-232 Centronics.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	Lunghezza della maschera ricevuta invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	struzione di maschera invalida.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	ETB mancante.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	Uno/più caratteri di testo non è/sono incluso/i nel font selezionato.	Cambiare testo. Cambiare font.
	Tipo di dati inviati invalido.	Controllare dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	La cifra di controllo inserita/ricevuta è errata, nella verifica della cifra di controllo.	Ricalcolare la cifra di controllo. Controllare dati codice.
	La cifra SC selezionata è invalida in associazione a EAN/UPC.	Controllare cifra SC.
	Caratteri inseriti non ammissibili in associazione con EAN/UPC < 12; > 13	Controllare il numero dei caratteri.
	Calcolo per cifra di controllo selezionato non è disponibile nel codice a barre selezionato.	Controllare il calcolo della cifra. Controllare tipo del codice.
	Fattore di zoom selezionato invalido.	Controllare il fattore di zoom.
	Segno di spostamento – Offset non è disponibile.	Controllare il valore Offset.
	Valore Offset inserito non è ammissibile.	Controllare il valore Offset.

	Temperatura della testina di stampa eccessiva. Il sensore della temperatura della testina di stampa difettoso.	Diminuire forza di accensione. Cambiare la testina di stampa
	Errore taglierina (carta inceppata).	Controllare guida etichetta. Controllare taglierina
	Caratteri inseriti non sono conformi ai caratteri ammessi dagli identificatori d'applicazione.	Controllare dato codice.
	Identificatore d'applicazione non disponibile, in associazione con GS1-128.	Controllare dato codice.
	Manca un carattere del sistema HIBC. Manca il codice primario.	Controllare la definizione del codice HIBC.
	E stato selezionato la funzione RTC (Real Time Clock), però l'accumulatore è vuoto. RTC è difettoso.	Cambiare o ricaricare l'accumulatore. Sostituire ram RTC.
	Il collegamento CPU - scheda di memoria è stato interrotto. Interfaccia scheda di memoria difettosa.	Controllare il collegamento CPU - scheda di memoria. Controllare interfaccia della scheda di memoria.
	Nessuna memoria di stampa individuata.	Controllare la standard memoria sulla scheda CPU.
	All'avvio dell'ordine di stampa la testina di stampa non è bloccata.	Bloccare la testina di stampa e riavviare l'ordine di stampa.
	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
	Errore BCD Formato invalido per il calcolo della variabile Euro.	Controllare formato inserito.
	Errore FLASH.	Attuare un Software Update. Sostituire CPU.

	Lunghezza del comando ricevuto invalido.	Controllare i dati inviati. Controllare collegamento modulo e PC.
	Nessuna scheda di memoria.	Inserire nuovamente la scheda di memoria.
	Non è possibile leggere la scheda di memoria.	Inserire la scheda di memoria (in modo giusto).
	Scheda di memoria non formattata.	Formattare la scheda di memoria.
	Non è possibile cancellare la directory attuale.	Cambiare directory.
	Il Percorso è troppo lungo/profondo.	Inserire Percorso più corto.
	L'interruttore "Write-Protect" sulla scheda di memoria è in posizione ON.	Disattivare protezione da scrittura.
	Non è possibile inserire il nome di una directory come file.	Correggere l'inserimento.
	Non è possibile modificare un file mentre è aperto.	Scegliere un altro file.
	File non esiste.	Controllare nome del file.
	Nome del file invalido.	Controllare il nome della directory.
	Errore interno.	Contattare venditore.
	La directory principale (64 registri) è piena.	Creare sotto-directories.
	La memoria della scheda di memoria e piena.	Usare una carta nuova oppure cancellare files che non servono più.

	Il file/directory selezionato esiste già.	Controllare il nome. Scegliere un altro nome.
	La memoria sulla carta di destinazione non è sufficiente	Inserire carta con memoria più grande.
	Errore nell'Updatefile della Firmware.	Ripetere l'Update.
	Il file selezionato non contiene grafici.	Controllare nome del file.
	La directory da cancellare non è vuota.	Cancellare prima tutte le file dalla directory.
	L'unità per la scheda di memoria non esiste.	Controllare collegamenti. Contattare venditore.
	Manca la scheda di memoria.	Inserire la scheda di memoria.
	Errore durante l'avvio del Webserver.	Contattare venditore.
	Il modulo è dotato con il FPGA errato.	Selezionare il tipo di stampa giusto. Sostituire FPGA.
	Lunghezza dell'etichetta troppo lunga. Numero di etichetta per ciclo troppo alto.	Controllare lunghezza e il numero delle etichette.
	Fotocellula difettosa.	Sostituire fotocellula.
	L'aria compressa non è collegata.	Collegare l'aria compressa.
	Manca il rilascio di stampa esterno.	Controllare il segnale di entrata.
	La definizione della larghezza delle colonne è sbagliata. Numero delle colonne errato.	Diminuire la larghezza. Controllare il numero delle colonne.

	Scanner lancia avviso di errore.	Controllare collegamento Scanner/modulo.
	Cattiva qualità di stampa. Probabilmente la testina e sporca oppure difettosa. Velocità troppo alta.	Aumentare il contrasto. Pulire la testina oppure sostituirla. Modificare la velocità.
	L'ordine dei caratteri esplorati non corrispondono all'ordine dei caratteri stampati.	Sostituire testina di stampa.
	Il numero della pagina è errato. Il numero della pagina è 0 oppure >9.	Selezionare un numero da 1 a 9.
	Pagina selezionata non esiste.	Controllare le pagine definite.
	Pagina non definita.	Controllare la definizione di stampa.
	Formato invalido per riga guidata dall'utente.	Controllare lo string del formato.
	Formato inserito invalido per data/ora.	Controllare lo string del formato.
	La scheda di memoria manca.	Nel caso che attiva la funzione avvio a caldo è necessario inserire una carta di memoria. Prima di connettere la scheda di memoria, disinserire il modulo.
	Sono attive le funzioni: Stampa a colonna e specchiare/girare etichette.	Selezionare solo una funzione.
	Non è possibile caricare files temporali con l'avvio a caldo.	Non è possibile.
	La definizione dei turni è sbagliata. Gli orari si coincidano.	Controllare la definizione degli orari.
	Errore codice a barre RSS.	Controllare la definizione e i parametri del codice RSS.

	Errore di protocollo IGP.	Controllare i dati inviati.
	La creazione dell'immagine di stampa, era ancora attiva durante l'avvio di stampa.	Diminuire la velocità di stampa. Usare il segnale di uscita per la sincronizzazione e usare Bitmap Fonts, per diminuire il tempo di generazione.
	Sono attivi due sensori di posizione del DPM (Avvio/Fine).	Spostare il sensore del punto neutro. Controllare i sensori nel menu d'assistenza (service).
	Mancano i dati del font e del Web.	Attivare Software Update.
	Manca la definizione ID dell'etichetta.	Definire l'ID dell'etichetta.
	ID esplorato non corrisponde alla definizione dell'ID.	È stata caricata l'etichetta errato dalla scheda di memoria.
	Il RFID non individua nessun'etichetta.	Spostare RFID oppure usare un valore offset.
	Errore durante il controllo di dati.	RFID dell'etichetta difettosa. Controllare la definizione di RFID.
	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Posizione dell'etichetta. Etichetta difettosa.
	La definizione di RFID è sbagliata oppure non completa.	Controllare i dati e la definizione di RFID.
	La definizione dell'etichetta non corrisponde a quella dell'etichetta usata.	Controllare la capacità e il tipo di memoria dell'etichetta.
	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID (campi bloccati).	Controllare i dati e la definizione del RFID. Etichetta già programmata.
	Errore durante la programmazione dell'etichetta RFID.	Controllare la definizione di RFID.

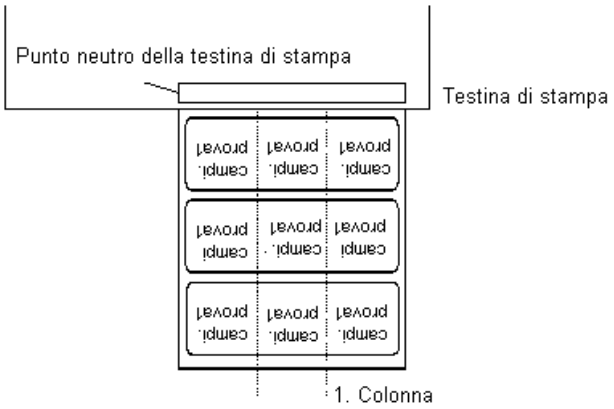
Errore 94 Scanner timeout	Lo scanner non ha potuto leggere il codice a barre entro la durata timeout impostata.	
	Testina di stampa difettosa. Pieghe sul nastro di trasferimento. Scanner posizionato scorrettamente. Durata di timeout insufficiente.	Controllare la testina di stampa. Controllare il nastro di trasferimento. Posizionare lo scanner correttamente rispetto all'avanzamento impostato. Selezionare una durata di timeout più lungo.
Errore 95 Errore scanner	I dati dello scanner non corrispondono ai dati del codice a barre.	Controllare la posizione dello scanner. Controllare le regolazioni e il collegamento dello scanner.
Errore 96 COM Break	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.
Errore 97 COM General	Errore interfaccia seriale.	Controllare le regolazioni per la trasmissione di dati serialmente e i cavi del PC.
Errore 98 Manca SW DK-FPGA	Mancano i dati della FPGA testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
Errore 99 Cari. SW DK-FPGA	Errore nella programmazione del FPGA della testina di stampa.	Contattare il Vs. commerciante.
Errore 100 Posi. fin. alto	Manca il segnale del sensore - in alto (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
Errore 101 Posi. fin. basso	Manca il segnale del sensore - in basso (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
Errore 102 Piast. aspirante	Il sensore non riconosce l'etichetta sulla piastra di aspirazione (opzione APL 100).	Controllare i segnali di entrata e l'alimentazione dell'aria compressa.
Errore 103 Segnale di start	Il job di stampa è attivo, ma l'apparecchio non è pronto ad elaborarlo.	Controllare il segnale di avvio.
Errore 104 Nessuna dati	Dati di stampa extra etichetta. Il tipo di apparecchio selezionato non è corretto (Designsoftware).	Verificare il tipo di apparecchio impostato. Verificare la selezione del modulo di stampa sinistro/destro.

Errore 105 Testina stampa	Non viene utilizzata una testina di stampa originale.	Controllare la testina di stampa usata. Contattare il concessionario responsabile.
Errore 106 Tipo Tag errato	Tipo di Tag errato. I dati Tag non sono conformi al tipo di Tag della stampante.	Adeguare i dati o usare il tipo di Tag corretto.
Errore 107 RFID non attivo	Il modulo RFID non è attivo. Impossibile elaborare i dati RFID.	Attivare il modulo RFID o eliminare i dati RFID dai dati etichetta.
Errore 108 GS1-128 invalido	GS1-128 trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere specifica GS1-128).
Errore 109 Parametro EPC	Errore durante il calcolo EPC.	Controllare i dati (vedere specifica EPC).
Errore 110 Coperchio aperto	All'avvio del job di stampa il coperchio dell'alloggiamento non è chiuso.	Chiudere il coperchio dell'alloggiamento e riavviare il job di stampa.
Errore 111 Codice EAN.UCC	Codice EAN.UCC trasmesso non valido.	Controllare i dati del codice a barre (vedere la rispettiva specifica).
Errore 112 Carrello stampa	Il carrello di stampa non si muove.	Controllare la cinghia dentata (even. strappata).
Errore 113 Errore applicat.	Errore applicatore.	Controllare l'applicatore.
Errore 114 Pos. finale sx	Applicatore: Posizione finale sinistra.	Controllare che l'interruttore di fine corsa SINISTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
Errore 115 Pos. finale dx	Applicatore: Posizione finale destra.	Controllare che l'interruttore di fine corsa DESTRO funzioni correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica per il movimento trasversale funzioni correttamente.
Errore 116 Pos. di stampa	Applicatore: Non in posizione di stampa.	Controllare che gli interruttori di fine corsa ALTO e DESTRO funzionino correttamente e che la posizione sia corretta. Controllare che la pneumatica funzioni correttamente.
Errore 117 Parametri XML	Parametri errati File XML.	Contattare il Vs. commerciante.

11 Informazioni supplementari

11.1 Stampa a colonne

Con il modulo è possibile stampare a colonne. Significa che le informazioni di una colonna possono essere stampate più volte (secondo la larghezza di una colonna) su un'etichetta. Usando questo modo di stampa è possibile usare la larghezza completa e risparmiare del tempo nella generazione.
Per esempio: un'etichetta con la larghezza di 100 mm può essere stampata con 4 colonne e una larghezza di colonna di 25 mm l'una oppure con 2 colonne con la larghezza di 50 mm l'una.
La prima colonna è sempre la colonna che ha il coordinato X più grande (l'etichetta si trova più vicino al punto neutro).



Regolare la stampa a colonne

Premere il tasto F per passare al menu funzioni.

Premere il tasto ▙, finché appare il menu 'Layout di etichetta'.

Premere il tasto ●, per selezionare il menu.

Premere il tasto ▙, finché appare il menu (vedere display).

```
Largh eti:  20.0
Num. colonne: 4
```

Premere i tasti ▲ e ▼ per regolare la larghezza delle etichette. Inserire sempre la larghezza di una colonna, esempio: 20,0 mm.

Premere i tasti ◀ e ▶ per passare al numero delle colonne.

Premere i tasti ▲ e ▼ per modificare il numero delle colonne, esempio: 4 colonne con la larghezza d'etichette di 20,0 mm.

Premere il tasto per lanciare il numero di pezzi e il numero di righe. Il numero di pezzi si riferisce al numero delle etichette da stampare.
Esempio: Colonne = 3; Pezzi = 4

eti 6	eti 5	eti 4
eti 3	eti 2	eti 1

A quest'esempio sono stampate le etichette 1-4 –, le etichette 5 e 6 No.

11.2 Protezione password

1. esempio: Il caporeparto programma la carta Compact Flash direttamente con il modulo, memorizzando 10 etichette diverse e impostando i parametri per la stampa (contrasto, velocità, …). L'utente deve avere solamente il diritto di richiamare l'etichetta dalla carta Compact Flash e stamparle. Il caporeparto blocca tutte le altre funzioni impostando una password.

2. esempio: Il modulo è collegato al PC. L'utente deve solamente prendere l'etichetta distribuita e attaccarle. Per evitare un cambiamento delle impostazioni, il caporeparto blocca le altre funzioni (menu funzioni, menu d'inserimento, carta Compact Flash,…) con una password.

3. esempio: Prima della stampa, l'utente deve modificare il testo dell'etichetta. Le maschere (tipo di scrittura, posizione,…) non devono essere cambiate. Il caporeparto blocca il menu per l'immissione delle maschere e il menu funzioni. Adesso l'utente può modificare i testi, senza toccare le maschere delle etichette.

Per mantenere flessibile l'utilizzo della protezione con una password, abbiamo diviso le funzioni del modulo in diversi gruppi di funzione:

1. Menu funzioni: Nel menu funzioni è possibile modificare le impostazioni del modulo (contrasto, velocità, modo d'esercizio, ...). La password evita modifiche in questo menu.

2. Carta Compact Flash: Con la funzione carta Compact Flash è possibile salvare, caricare,… etichette. All'inserimento della password, si deve differenziare, se l'utente deve avere il diritto di leggere etichette memorizzate oppure se non deve avere nessun diritto.

3. Funzione di stampa: Con il tasto **quant** è possibile lanciare una stampa. Nel caso che il modulo sia collegato al PC, in certi casi può essere d'aiuto, se non è possibile lanciare manualmente una stampa. Con l'inserimento di una Password non è possibile lanciare una stampa manualmente dal modulo.

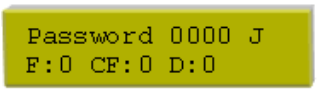
Grazie ai gruppi di funzione, la protezione con la password è molto flessibile. È possibile regolare il modulo per qualsiasi lavoro, senza correre il rischio di cambiamenti nei menu.

Definizione di una password

Nel caso che non esiste una password oppure la funzione non è attiva, tutte le funzioni del modulo possono essere usate.
Nel menu funzioni si trova il sottomenu 'Password'. Qui s'inserisce la password, attiva la funzione e si bloccano le funzioni.

Premere il tasto finché appare il sottomenu 'Password'.

Premere il tasto per confermare il menu.



Le abbreviazioni significano:

F	Menu funzioni
CF	Carta Compact Flash
D	Funzioni di stampa

Se la protezione attraverso la password è attiva, ma il menu funzioni non è protetto, si deve impostare la password (numero di 4 cifre da 0000 e 9999). Appare l'avviso mostrato in alto sul display.
Nella prima riga latente può definire una password (numero di 4 cifre).

Con il tasto si va in avanti.

Con i tasti e si attiva / disattiva la funzione (Si/No).

Premere il tasto per passare alla seconda riga.

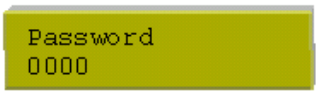
Con i tasti e si blocca / sblocca le funzioni.

(Con i tasti e si passa da un gruppo all'altro).

F:	Menu funzioni	0...libero 1...bloccato
CF:	Carte Compact Flash	0...libero 1... lettura ammessa 2...bloccato
D:	Guida stampante	0...libero 1...libero 2...non è possibile lanciare la stampa manualmente

Usare una funzione bloccata:

Per usare una funzione bloccata si deve inserire la password.



Confermare l'inserimento con il tasto **E**.

Password giusta = La funzione selezionata può essere usata.

Password sbagliata = Nessun avviso d'errore, passa automaticamente al menu base

11.3 Avvio a caldo

Siccome non è disponibile uno SRAM, I dati necessari devono essere memorizzati in un altro modo. I dati devono essere memorizzati sulla carta Compact Flash. Per questo motivo l'opzione carta Compact Flash è una presupposizione per la funzione "Avvio a caldo".

La funzione "Avvio a caldo" è utile in caso di mancanza di corrente. Questa funzione garantisce la conservazione dei dati dell'etichetta. È possibile lavorare senza perdita d'informazioni. È possibile interrompere un ordine di stampa e riavviarlo alla riaccensione del modulo.

Poiché, se l'avvio a caldo è attivo, tutti i dati necessari vengono memorizzati sulla carta Compact Flash, questa non deve essere rimossa durante il funzionamento continuo. In caso contrario, si rischia di perdere tutti i dati sulla carta Compact Flash.

Memorizzare etichetta attuale

In caso che la funzione Avvio a caldo è attivata, all'avvio dell'ordine di stampa i dati dell'etichetta attuale verranno memorizzati sulla carta carta Compact Flash nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

In caso che non sussistono queste condizioni appare un'indicazione d'errore.

Memorizzare lo stato dell'ordine di stampa

Quando si spenge il modulo lo stato dell'ordine di stampa attuale viene memorizzato nel registro appartenente.
Seguenti condizioni devono essere disponibili:

- Nell'unità A deve essere inserita la carta Compact Flash.
- La carta Compact Flash non deve essere protetta da scrittura.
- Memoria libera sulla carta Compact Flash.

Caricare etichetta e lo stato dell'ordine di stampa

Quando, il modulo deve essere riavviato e la funzione "Avvio a caldo" è attivata, i dati dell'etichetta memorizzati e lo stato dell'ordine di stampa, vengono caricati dalla carta Compact Flash. Per questo motivo è necessario inserire una carta Compact Flash prima dell'avvio. In caso che non è possibile caricare i dati appare un'indicazione d'errore.

Avviare un ordine di stampa

In caso che il modulo venga spento durante un ordine di stampa al riavvio del modulo la stampa interrotta viene continuata automaticamente. Il numero stampato e il numero di stampa inserito viene attualizzato automaticamente.
In caso che l'ordine di stampa si trovava in modo interrotto prima di spegnere il modulo al riavvio del modulo l'ordine si troverà nel modo "interrotto".
In caso che è attiva la guida dell'utente durante che il modulo venga spento al riavvio del modulo appare la prima variabile utente nella finestra per immissione di dati.

Attualizzare il variabile numeratore

Siccome vengono memorizzati solo i valori di partenza del numeratore, il numeratore viene attualizzato ad ogni riavvio del modulo considerando l'etichette già stampate. Dopo di ciò viene posto correttamente l'update attuale e quello successivo con l'aiuto degli update degli intervalli.

In caso che si trovano grafici sulle etichette, questi devono essere salvati sulla carta Compact Flash.

11.4 Ritiro/ritardo

Modi di esercizio con ritiro

In modalità distribuzione continua (IO DYN F, IO ST F, IO LS F) non è possibile un retrocedere ottimizzato. Infatti, se si cambiasse job di stampa, l'etichetta attualmente nella zona offset sarebbe già stata stampata nel job di stampa precedente.

Se il doppio taglio è attivo, non è possibile un retrocedere ottimizzato.

Nella zona di durante la stampa delle etichette continue non deve trovarsi alcuna variabile Data/Ora poichè queste potrebbero essere state attualizzate prima del seguente impulso di avvio.

Standard

Distributore: Dopo la stampa dell'etichetta, Il modulo si ferma in posizione offset distributivo è aspetta finché l'etichetta sarà rimossa (fotocellula) oppure riceve un nuovo segnale di avvio (I/O dinamico). Dopo di ciò viene attivato il ritiro e la stampa della prossima etichetta inizia.

Taglierina: Dopo la stampa dell'etichetta, il modulo si ferma in posizione offset di taglio. In altre parole, l'etichetta sarà tagliata e subito dopo ritirata (attenzione: deve essere impostato il modo d'uso: con ritiro). Il modulo avvia la stampa della prossima etichetta.

Bordo staccabile: Dopo la stampa dell'ultima etichetta, il modulo si ferma in posizione offset per staccare le etichette. Adesso è possibile staccare le etichette. Prima di rincominciare a stampare, il modulo ritira le etichette e avvia la stampa.
Nel caso che è stato impostato un ordine di stampa successivo, prima che il modulo si fermi in posizione offset di stacco, il modulo inizia a stampare senza tornare in posizione offset di stacco.

Automatico

Distributore: Dopo la stampa dell'etichetta, il modulo va in posizione offset distributivo e subito dopo ritira l'etichetta, se non è stato impostato un valore di ritardo. Appena il modulo riceve un segnale di avvio (IO dinamico), scatta la prossima stampa.

Taglierina: Funziona come modo di esercizio 'ritiro standard'. Ritiro di etichetta (subito) dopo ogni taglio.

Bordo staccabile: Dopo la stampa dell'ultima etichetta, il modulo va in posizione offset di stacco. Dopo di ciò l'etichetta sarà ritirata immediatamente oppure dopo il tempo di ritardo impostato. Appena il modulo riceve l'ordine di avvio, il modulo incomincia a stampare.
Nel caso che è stato impostato un ordine di stampa successivo, prima che il modulo si ferma in posizione offset di stacco, il modulo inizia a stampare senza tornare in posizione offset di stacco.

Senza ritiro

Distributore: Dopo la stampa dell'etichetta, il modulo si ferma in posizione offset distributivo. Appena riceve l'ordine di avvio (I/O dinamico), il modulo incomincia a stampare. L'etichetta si trova in posizione offset e cosi il modulo inizia a stampare da questa posizione. Per evitare stampe errate è necessario lasciare un campo libero, altrimenti non saranno stampati tutti i dati.

Taglierina: Funziona come modo di esercizio 'ritiro standard'. Ritiro di etichetta (subito) dopo ogni taglio.

Bordo staccabile: Dopo la stampa dell'ultima etichetta, il modulo va in posizione offset di stacco. Appena il modulo riceve l'ordine di avvio, il modulo incomincia a stampare. In questo momento l'etichetta si trova in posizione offset, perciò è necessario lasciare un campo libero (lato superiore), altrimenti non saranno stampati tutti i dati dell'etichetta.
Nel caso che è stato impostato un ordine di stampa successivo, prima che il modulo si fermi in posizione offset di stacco, il modulo inizia a stampare senza tornare in posizione offset di stacco.

Ritiro ottimizzato

Distributore: Dopo la stampa dell'etichetta e durante il ritiro in posizione offset, la prossima etichetta sarà generata e incominciata a stampare. Nel momento in cui si attiva il segnale d'avvio, il modulo completa la stampa dell'etichetta. Durante ciò, il modulo prepara la stampa della prossima etichetta e ricomincia a stampare. Nel caso che non è disponibile la prossima etichetta, il modulo torna in posizione offset e prima di stampare ritira l'etichetta (valore impostato).

Taglierina: Dopo la stampa dell'etichetta e durante il ritiro in posizione offset, la prossima etichetta sarà generata e incominciata a stampare. Dopo il taglio l'etichetta seguente non sarà ritirata. Adesso il modulo finisce di stampare la stampa già incominciata e durante ciò prepara la stampa della prossima etichetta. Nel caso che non è disponibile la prossima etichetta, il modulo torna in posizione offset, taglia, e ritira l'etichetta in posizione di partenza.

Bordo staccabile: Funziona come modo di esercizio 'ritiro standard'. Va in posizione offset solamente se non è disponibile un ordine di stampa successivo.

11.5 Fotocellule

Quando si usa la fotocellula a riflessione normale è opportuno che il coperchio della stampante rimanga chiuso per evitare che la luce esterna possa provocare delle false letture.

Trasmissione normale

Questo sistema di fotocellula è composto di trasmettitore e ricevitore. Il raggio a luce infrarossa viene trasmesso da sopra ed il ricevitore rileva l'intensità della luce che attraversa le etichette sul supporto.

Questo tipo di fotocellula viene usata per etichette adesive normali.

Riflessione normale

Questo sistema di fotocellula funziona a tastaggio diretto (da sotto). Il raggio a luce infrarossa rileva una tacca nera stampata sul nastro di supporto etichette dove non è possibile evidenziare la separazione tra le etichette in trasparenza. Questo tipo di fotocellula viene usata per etichette adesive trasparenti o per etichette in carta continua.

Trasmissione inversa

Questo sistema è composto di trasmettitore e ricevitore. Il raggio a luce infrarossa viene trasmesso da sopra ed il ricevitore rileva l'intensità della luce che attraversa le etichette sul supporto. Come nella fotocellula a trasmissione normale. La differenza dalla fotocellula normale è che viene stampato nello spazio tra un'etichetta e l'altra. Questo tipo di fotocellula viene usata quando si stampa su etichette trasparenti con un interspazio evidenziato da una stampa (tacca nera).

Riflessione inversa

Questo sistema di fotocellula funziona a tastaggio diretto (da sotto). Il raggio a luce infrarossa rileva una tacca stampata sul nastro di supporto etichette come la riflessione normale, in questo caso, però viene letto lo spazio tra una tacca e l'altra. Questo tipo di fotocellula viene usata per etichette adesive trasparenti o per etichette in carta continuo con foro.

Quando si usa la fotocellula a trasmissione inversa, la stampante deve essere in grado di misurare una differenza di 2,5 V (fotocellula riflessione inversa di 1 V) tra la lettura e la non lettura della tacca di riferimento. In caso contrario la stampante non riconosce la differenza tra etichette e interspazio generando un errore di mancanza etichette.

Trasmissione normale 2

Il sensore a forcella è un sensore optoelettronico dotato di un'unità emittente e di un'unità ricevente.

Viene utilizzato per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti, etichette e demarcazioni.

12 Indice

A

Accensione/spegnimento modulo 22
Allacciamento modulo 22
Assegnazione dei connettori 6
Avvio a caldo 68, 69
Avvisi importanti 5

C

Carta Compact Flash 49, 50, 51, 52
Condizioni d'esercizio 9, 10, 11, 12

D

Dati tecnici 13, 14

E

Entrate e uscite di comando 16, 17
Errori, correzione 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63

F

Fotocellula, regolazione 23
Fotocellule 72

I

Indicazioni di avvertenze 8
Indicazioni di sicurezza 7, 8
Inserimento
  Etichette 25
  Nastro transfer 26
Installation 21

M

Materiale, inserimento
  Nastro transfer 26
  Rotoli di etichette 25
Menu base 43
Menu funzioni
  Data/ora 38, 39
  Distributore I/O 46
  Emulazione 37
  Funzioni d'assistenza 40, 41, 42
  Inizializzazione della stampa 30
  Interfacce 36
  Layout di etichetta 31, 32
  Parametri dell'apparecchio 33, 35
  Remote console 35
  Struttura 28, 29
Messa in funzione 22

O

Opzioni
  Distributore I/O 45
  Rete 47

P

Password 66, 67
Plug & Play 19
Pulizia
Piano di pulizia 53
Pulizia generale 54
Rullo pressore 54
Testina di stampa 54

R

Ritiro/ritardo 70, 71

S

Smaltimento ecologico 6
Stampa a colonne 65

T

Tastiera 27

U

Uso conforme 5